

bernette  
sew&go 1  
sew&go 3  
sew&go 5



Instrucciones de uso



[www.mybernette.com](http://www.mybernette.com)



## IMPORTANTE

Cuando se usa una máquina eléctrica tienen que respetarse sin falta las siguientes normas fundamentales de seguridad:

Leer atentamente todas las indicaciones de esta máquina antes de ponerla en marcha.

Guardar el manual de instrucciones en un lugar apropiado cerca de la máquina y, si se da la máquina a terceros, dar también el manual de instrucciones.

**Si la máquina no se utiliza o no está bajo vigilancia hay que desconectarla quitando el enchufe de la red eléctrica para evitar correr peligro de herirse. Por eso hay que sacar el enchufe de la red eléctrica.**

## PELIGRO

Para proteger contra el riesgo de electrochoque:

1. No dejar nunca la máquina sin vigilancia si ella está enchufada a la red eléctrica.
2. Después de coser y antes de los trabajos de mantenimiento, hay que desconectar la máquina sacando el enchufe de la red eléctrica.
3. Radiación LED. No mirar directamente con instrumentos ópticos. Clase LED 1M.

## ADVERTENCIA

Para proteger contra quemaduras, fuego, electrochoque o el riesgo de herir a personas:

1. La máquina no debe ser utilizada por niños menores de 8 años o personas con límites en sus capacidades físicas, sensoricas o mentales, tampoco si no disponen de conocimientos

en el manejo de ella. En estos casos sólo puede utilizarse la máquina si una persona responsable de la seguridad ha explicado el manejo de la máquina y sus riesgos.

2. La máquina no es ningún juguete. Tener mayor cuidado si la máquina la usan los niños o si se usa cerca de ellos, o si la utilizan personas con límites en sus capacidades.
3. Usar esta máquina solamente para los fines descritos en este manual de instrucciones. Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
4. Para estar seguro de que los niños no jueguen con esta máquina hay que tenerlos bajo control/vigilancia.
5. No utilizar esta máquina si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona bien, si se ha dejado caer al suelo o se ha estropeado, o si se ha caído dentro del agua. Llevar inmediatamente la máquina al próximo representante BERNINA para controlarla o arreglarla.
6. No bloquear las aperturas de refrigeración durante el uso de la máquina. Mantener la máquina y el pedal de mando libre de pelusillas, polvo y residuos de ropa.
7. No acercar los dedos a las partes móviles. Especialmente tener mayor cuidado en la zona de la aguja de coser de la máquina.
8. Utilizar siempre una placa-aguja original. Una placa-aguja falsa puede romper la aguja.
9. No utilizar agujas torcidas.
10. Durante la costura ni tirar de la ropa ni empujarla. Esto podría romper la aguja.
11. Las manipulaciones en la zona de la aguja, como enhebrar o cambiar la aguja, enhebrar el canillero/la lanzadera o cambiar el pie prensatelas, etc. - deben hacerse con el interruptor principal a ("O").

12. Antes de los trabajos de mantenimiento y limpieza descritos en el manual de instrucciones, como también cambiar la luz de costura, hay que desconectar siempre la máquina de la red eléctrica. (sacar el enchufe). Los trabajos de mantenimiento y limpieza no deben hacerse por niños sin vigilancia.
13. No dejar caer la máquina ni meter ningunos objetos dentro de las aperturas de la máquina.
14. Usar la máquina sólo en sitios secos y protegidos. No utilizar esta máquina en ambientes húmedos.
15. No usar la máquina en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
16. Para desconectar, poner el interruptor principal a ("O") y sacar el enchufe de la red eléctrica. Desenchufar de la red tirando siempre del enchufe y no del cable.
17. Si el cable eléctrico del pedal de mando está dañado tiene que cambiarse por el fabricante, un especialista o una persona cualificada para evitar todo riesgo de peligro.
18. No poner ningún objeto sobre el pedal de mando.
19. Utilizar el mismo tipo de bombilla cuando la reemplace.
20. Esta máquina sólo debe utilizarse con un pedal de mando del tipo KD-1902, FC-1902 (110-120V) / KD-2902, FC-2902A, FC-2902C, FC-2902D (220-240V) / 4C-316B (110-125V) / 4C-316C (127V) / 4C-326C (220V) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (220-240V).
21. En el manejo normal la presión sonora instantánea es inferior a 75dB (A).
22. Esta máquina está doble aislada. Utilizar únicamente piezas de recambio originales. Consultar la indicación sobre el mantenimiento de productos de aislamiento doble.

## PRODUCTOS DE AISLAMIENTO DOBLE

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema y sólo personas cualificadas deben hacer este trabajo de mantenimiento. Para servicio y reparación utilizar únicamente piezas de recambio originales. Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: "Doble aislamiento" o "Aislamiento doble".

El símbolo  puede también indicar semejante producto.

## GUARDAR BIEN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

### **Atención**

- Esta máquina está destinada únicamente para el uso doméstico. Si la máquina se utiliza intensamente o comercialmente, entonces es muy importante efectuar la limpieza y el mantenimiento regularmente.
- No sumimos automáticamente responsabilidad en caso de desgaste causado por uso excesivo o comercial, también si esto aparece dentro del plazo de garantía. La decisión como actuar en estos casos es competencia del especialista de servicio más próximo.

### **Observar**

Si la máquina se guarda en un lugar frío, ponerla aprox. 1 hora antes de utilizarla en una habitación caliente.

### **Reserva de todos los derechos**

Por razones técnicas con el fin de mejorar el producto, se reservan a todas horas los derechos de modificación de nuestros productos, sin aviso previo, respecto el equipo de la máquina o del accesorio. El accesorio también puede modificar según el país.



### **Protección del medio ambiente**

BERNINA se siente responsable de proteger el medio ambiente. Nos esforzamos en aumentar la compatibilidad de nuestros productos mejorándolos continuamente respecto diseño y tecnología de producción. Si no necesita más la máquina, no la tire junto con los desperdicios domésticos.

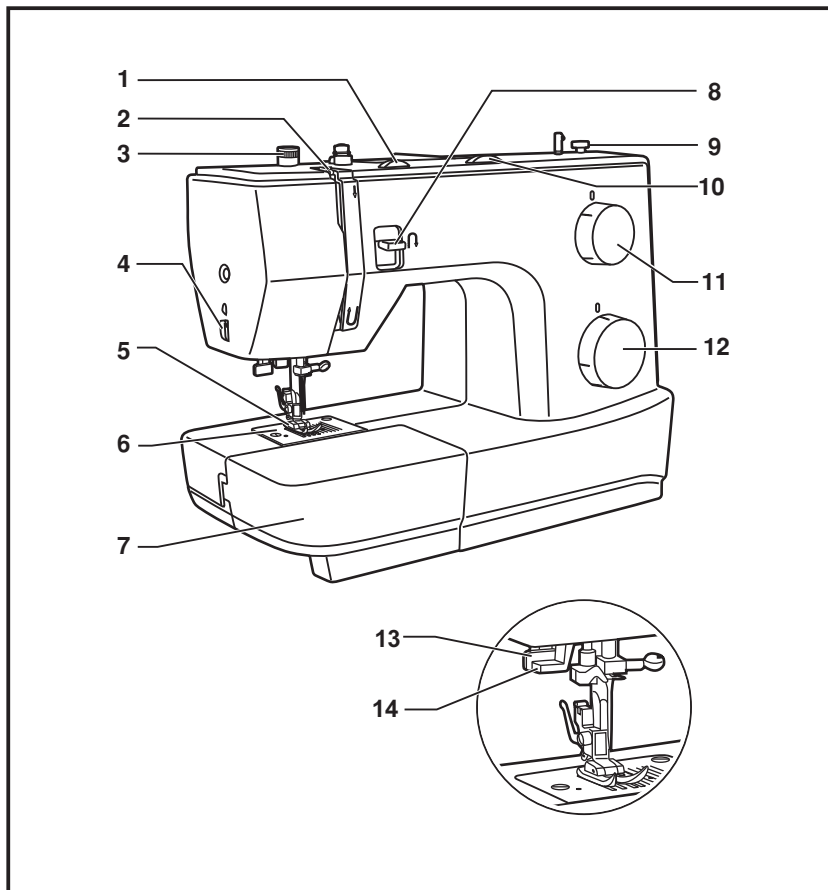
Lleve la máquina al depósito central adecuado. Información sobre ello la obtendrá en su municipio.

Si se tiran máquinas electrónicas inadecuadamente en vertederos de basuras pueden llegar sustancias peligrosas a las aguas subterráneas las cuales al final alcanzan la cadena alimenticia y por consecuencia perjudican nuestra salud.

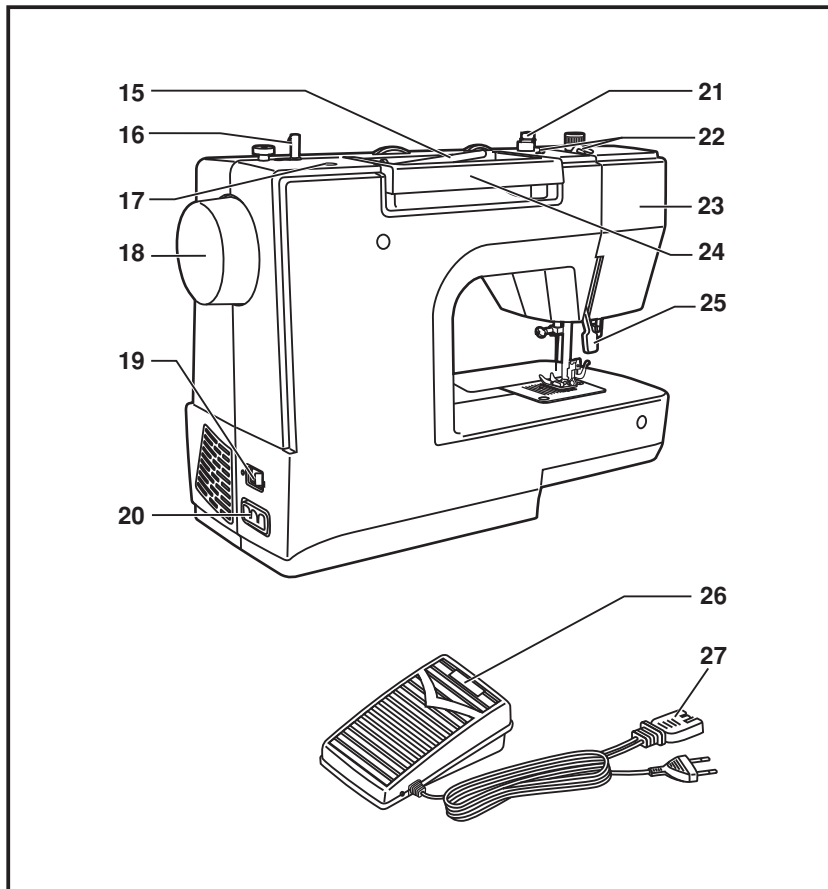
Si se reemplazan máquinas viejas por nuevas, tiene el comerciante la obligación de coger de vuelta las máquinas viejas sin costes adicionales y de desecharlas adecuadamente.

<b>Descripción de la máquina</b> .....	<b>7</b>	Dobladillo invisible/ punto de lencería .....	27
<b>Accesorios</b> .....	<b>9</b>	Punto overlock .....	28
<b>Preparación de la máquina</b> .....	<b>10</b>	Coser botones (for sew&go 1/3) .....	29
Mesa móvil .....	10	Coser botones (for sew&go 5) .....	30
Conexión a la corriente .....	11	Cómo coser ojales en 4 pasos (for sew&go 1/3) .....	31
Regulación de la presión del prensatelas .....	12	Ojal en un sólo paso (for sew&go 5) .....	32
Alzaprensatelas .....	13	Ojal en telas elásticas .....	33
Placa-aguja para zurcir .....	13	Cremalleras .....	34
Cambiar el prensatelas .....	14	Coser con el prensatelas de dobladillo .....	35
Devanado del hilo inferior .....	15	Punto zigzag triple .....	36
Colocar la canilla .....	16	Puntada triple recta / zigzag .....	37
Colocar la aguja .....	17	Punto nido de abeja .....	38
Enhebrar el hilo superior .....	18	Zurcido .....	39
Enhebrador automático .....	19	Puntos útiles .....	40
Tensión del hilo .....	20	Acolchar .....	41
Subir el hilo inferior .....	21	Arreglo .....	42
Guía de selección de aguja/ tejido/ hilo .....	22	Aplicaciones .....	43
Selección de la puntada .....	23	Aguja gemela .....	44
Selector de ancho de puntada y Selector de largo de puntada .....	24	Monogramas y bordado .....	45
<b>Costura</b>		<b>Mantenimiento</b> .....	<b>47</b>
Puntada recta .....	25	<b>Eliminar averías</b> .....	<b>48</b>
Asegurar las costuras .....	26		





1. Botón regulador de la tensión del hilo
2. Tira hilo
3. Presión del prensatelas
4. Enhebrador
5. Prensatelas
6. Placa-aguja
7. Mesa móvil y caja de accesorios
8. Tecla remate
9. Stop-devanador
10. Botón para el ancho del punto (modelo sew&go 5)
11. Botón para el largo del punto
12. Botón para selección del punto
13. Palanca ojal (modelo sew&go 5)
14. Enhebrador (modelo sew&go 3 / 5)



- 15. Portabobinas
- 16. Devanador
- 17. Agujero para segundo portabobinas
- 18. Volante
- 19. Interruptor principal
- 20. Conexión para el cable
- 21. Pretensor del devanador
- 22. Guía del hilo superior
- 23. Tecla de remate
- 24. Asa de transporte
- 25. Palanca alza-prénsatelas
- 26. Pedal
- 27. Cable de alimentación

Los accesorios están almacenados dentro del cajón de accesorios.

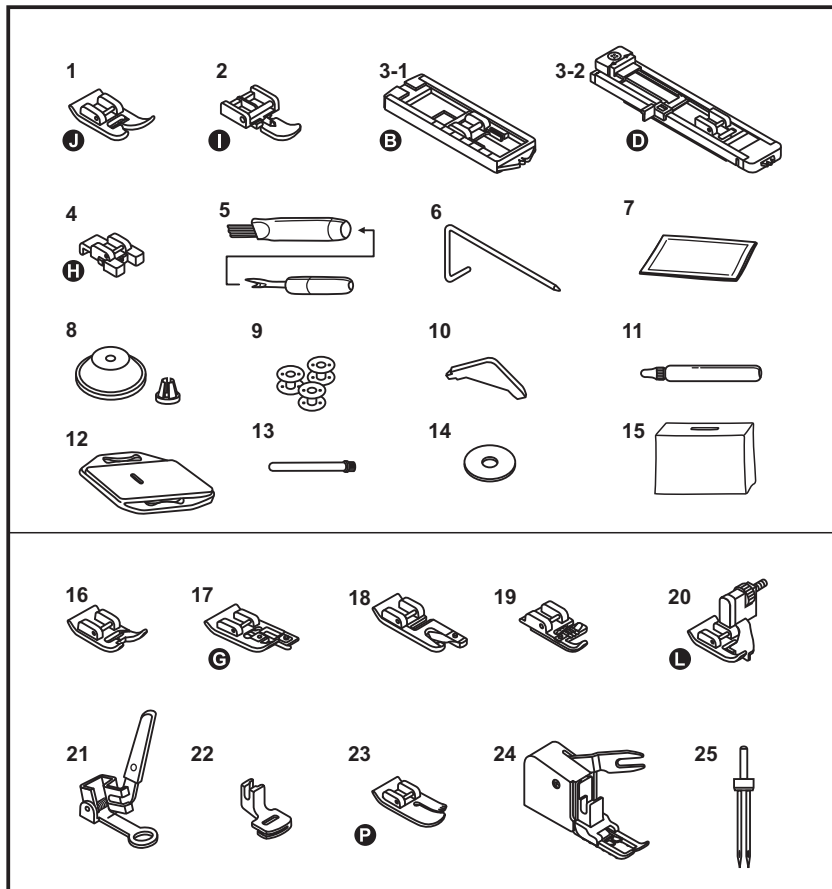
**Estándares**

1. Prensatelas para zigzag
2. Prensatelas para cremallera
- 3-1. Prensatelas para ojales para sew&go 1 / 3
- 3-2. Prensatelas para ojales con medidor para sew&go 5
4. Prensatelas para coser botones
5. Cepillo y cortaojales
6. Guía de bordes derecha
7. Surtido de agujas
8. Tope portacarrete pequeño y grande
9. Canillas
10. Destornillador L
11. Aceite
12. Placa de aguja para zurcir
13. Portacarretes vertical
14. Filtro para hilo
15. Funda anti polvo

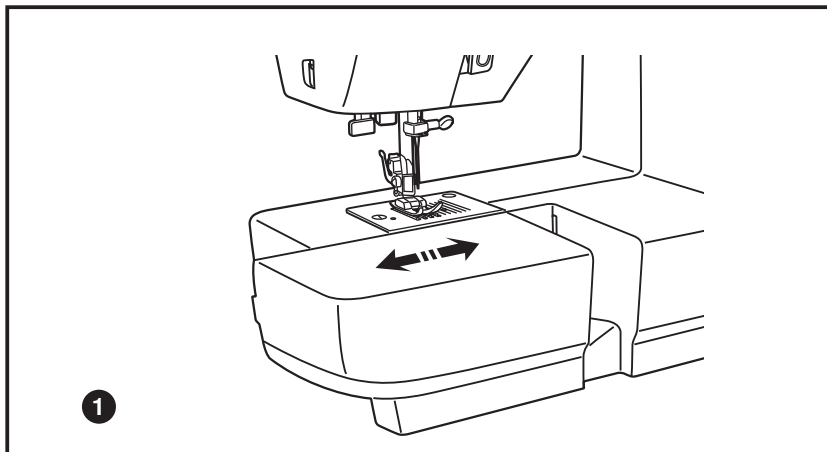
**Opcional**

16. Prensatelas para bordar
17. Prensatelas para puntada overlock
18. Prensatelas para dobladillo enrollado
19. Prensatelas para coser cordones
20. Prensatelas para puntada invisible
21. Prensatelas para zurcido y acolchado libre
22. Prensatelas para fruncir
23. Prensatelas para 1/4 de pulgada
24. Prensatelas doble arrastre
25. Aguja doble

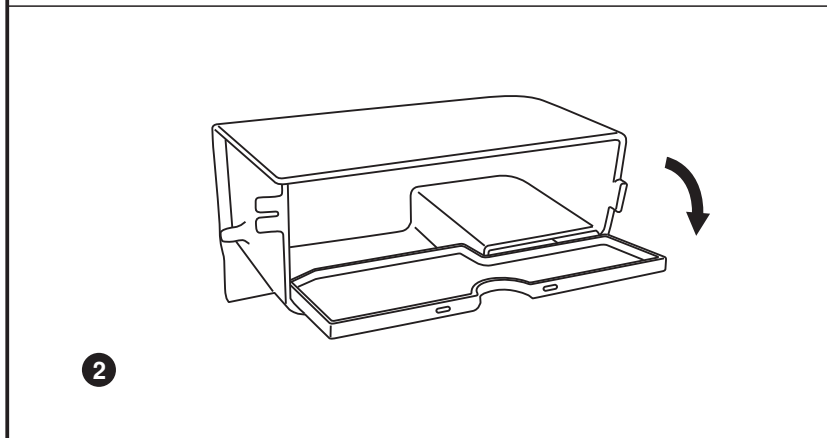
\* Los accesorios opcionales no se suministran con la máquina; están disponibles como accesorios especiales en tu distribuidor BERNINA.

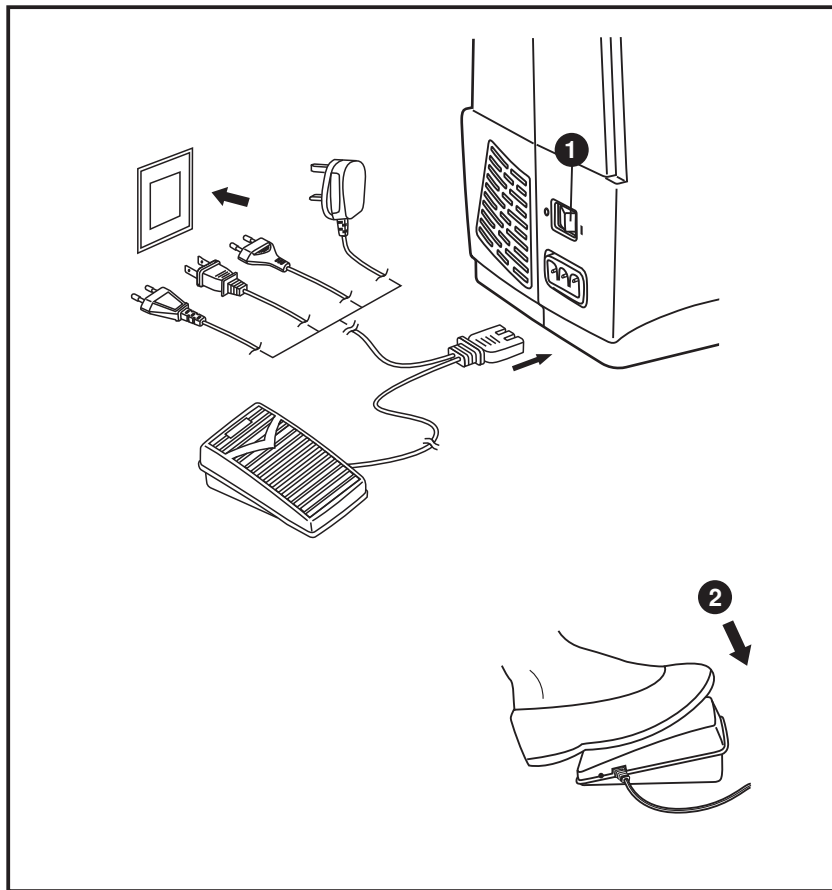


1. Sujetar la mesa horizontalmente y empujarla en dirección de la flecha hasta que se enganche.



2. El interior de la mesa móvil puede utilizarse como caja de accesorios.





**Atención:**

*Desconecte la máquina de la corriente si no se utiliza. Si tiene alguna duda con la conexión a la corriente, consulte a un electricista cualificado.*

Conectar la máquina a la corriente como esta se muestra en la imagen.

La máquina está equipada con un enchufe polarizado que debe ser usado con un toma corriente también polarizado.

**Luz de costura**

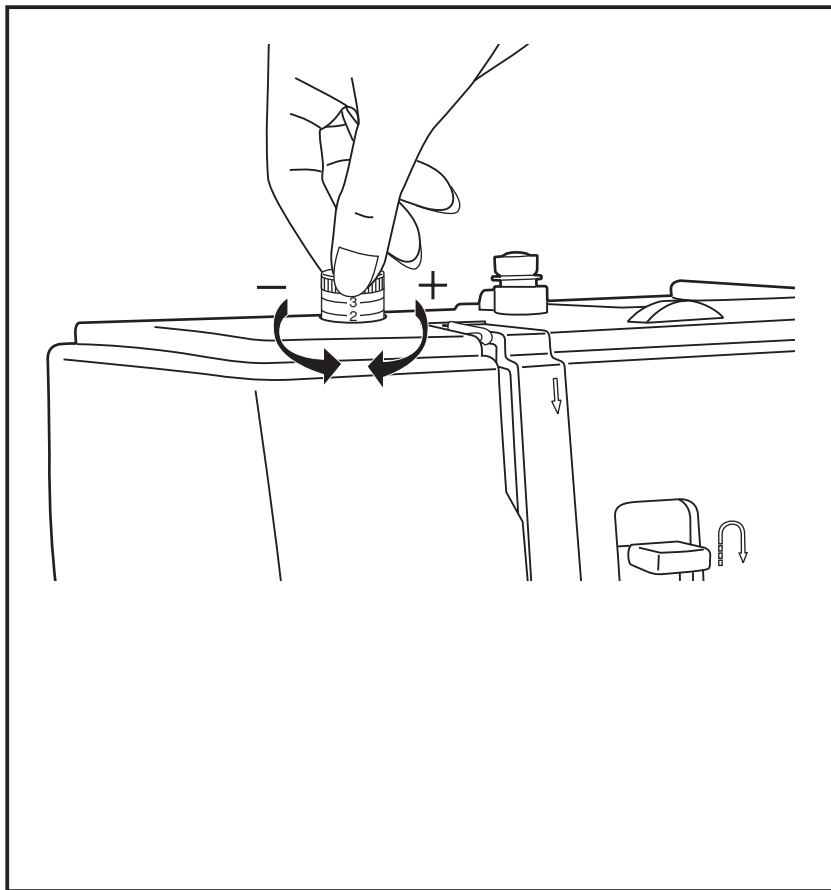
1. Pulse el botón principal para encender la máquina y la luz.

**Pedal**

2. El pedal puede regular la velocidad de costura.

**NOTA IMPORTANTE**

*Esta máquina tiene un conector polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este conector ha de insertarse en una toma de corriente polarizada solamente en una dirección. Si no se obtiene una salida adecuada, invertir la polaridad.*



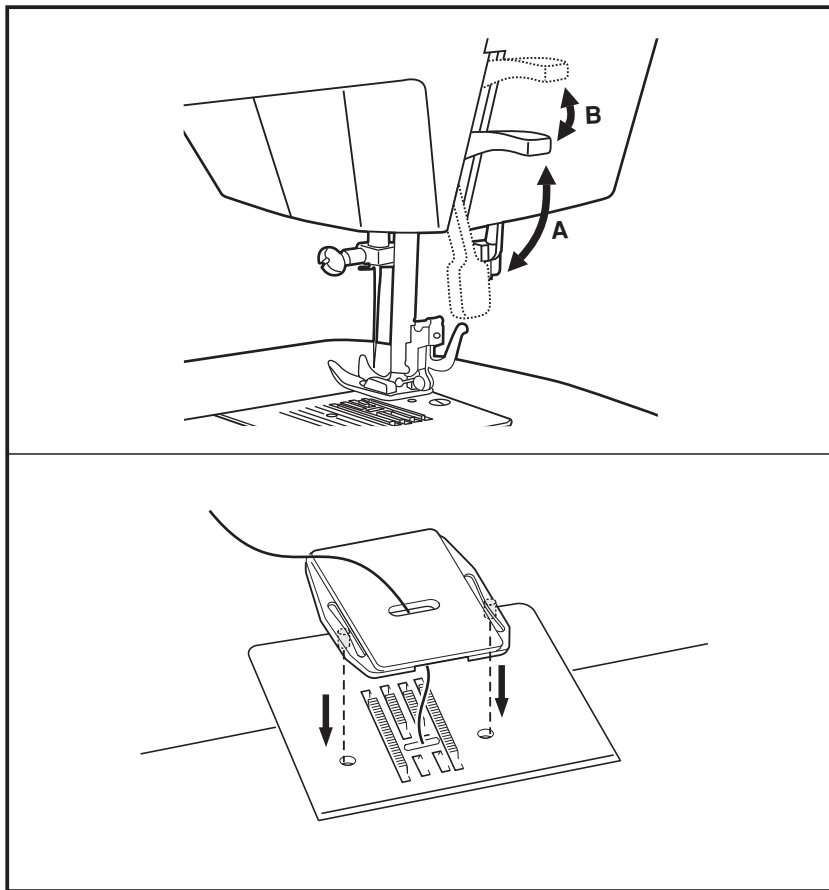
Presión del prensatelas regulada normal "2".

La presión del prensatelas está regulada a normal y no hay que modificarla a no ser que se utilice algún tipo de tela específico (ligero o pesado).

Si necesita regular la presión del prensatelas, presione girando el tornillo regulador con sus dedos.

Para coser telas muy finas, baja la presión girando el tornillo hacia la izquierda para mover el tornillo hacia arriba y la presión disminuirá. Si continuas girando el tornillo, se puede salir. En ese caso, solo gira el tornillo hacia la derecha, se puede bloquear y vuelves a reajustar la presión.

Para telas gruesas, aprieta la presión girando el tornillo hacia la derecha para mover el tornillo hacia abajo y la presión aumentará. Una vez el tornillo no gira más, has llegado a la parte inferior, por favor no gires más.



## ES Alzaprensateclas

El alzaprensateclas sube y baja el prensateclas. (A)

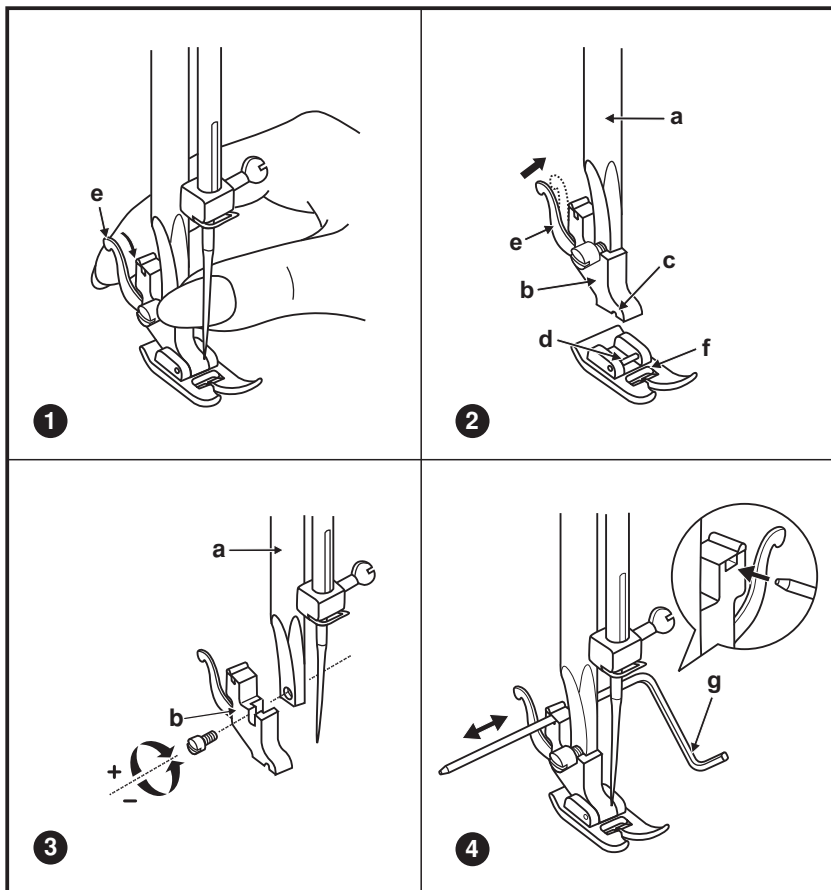
Al coser varias capas de tela o tejidos gruesos se puede levantar el prensateclas adicionalmente -segunda posición- para poder situar mejor la labor. (B)

## ES Placa-aguja para zurcir

Para bordado a mano libre o zurcir hay que utilizar la placa-aguja para zurcir.

Colocar la placa-aguja para zurcir como en la ilustración.

Para costura normal, quitar la placa-aguja para zurcir.



**Atención:**

Desconectar la máquina. Poner el interruptor principal a "O"!

**1. Quitar el prensatelas**

Levantar el prensatelas.

Apretar suavemente la palanca (e) hacia adelante y entonces el prensatelas quedara libre.

**2. Montaje del prensatelas**

Bajar el soporte (b) hasta que la ranura (c) esté directamente sobre la espiga (d).

Empujar suavemente la palanca (e) hacia adelante. Bajar el soporte (b) y el prensatelas (f) quedará enganchado al soporte.

**3. Retirar y colocar el soporte del prensatelas**

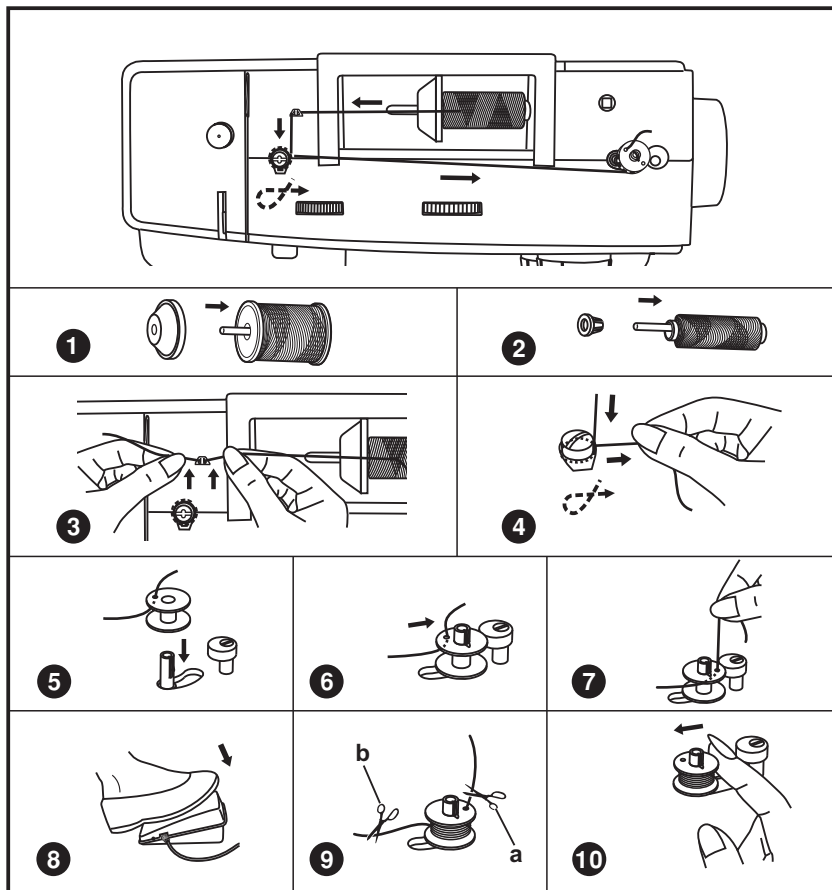
Levante el prensatelas con la palanca elevadora (a) para poder quitar el soporte del prensatelas.

Retirar y colocar el soporte del prensatelas (b) como se muestra.

**4. Poner la guía de costura derecha**

Ponga la guía de costura (g) en el soporte del prensatelas como se muestra en la imagen. Ajusta como necesites la guía para dobladillos, pliegues, acolchados, etc...





1/2. Colocar el hilo y aguantarlo con el tope grande o pequeño en el porta bobinas.

3. Pasar el hilo por la guía-hilo superior, como se muestra en la imagen.

4. Gire el hilo en dirección de las agujas del reloj alrededor el tensor para hacer canilla.

5. Introduzca el hilo a través de unos de los agujeros de la canilla de dentro hacia afuera.

6. Empuje la canilla a la derecha.

7. Sujete el extremo del hilo.

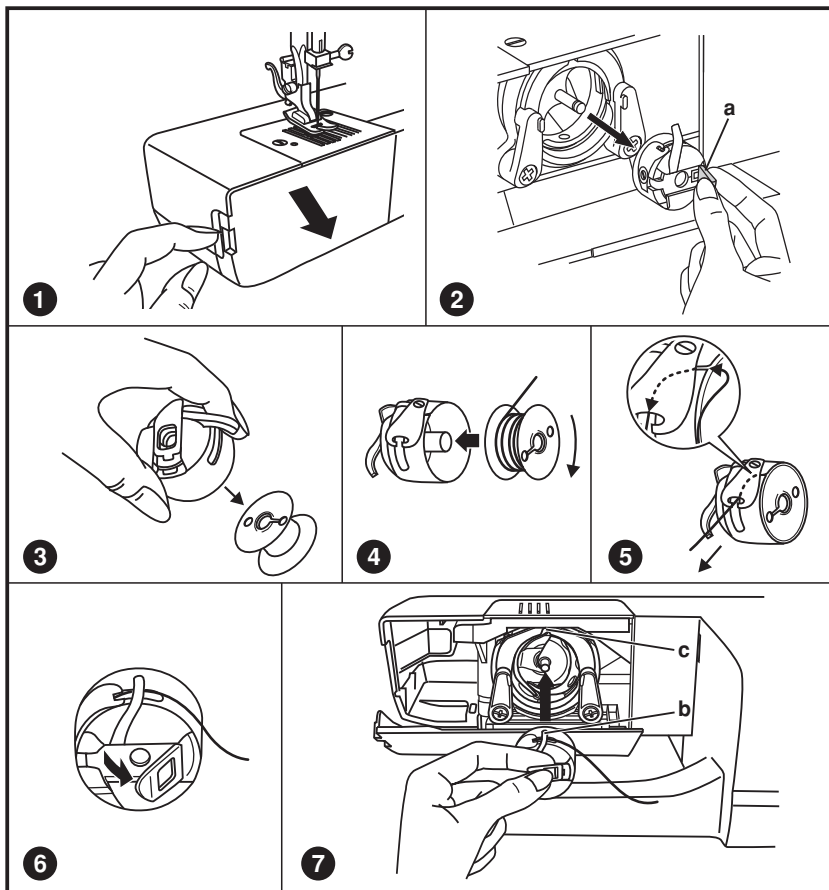
8. Pise el pedal hasta que se llene la canilla.

9. Suelte el pedal después de unas vueltas. Suelte el hilo y corte lo más cerca posible de la canilla (a). Presione el pedal otra vez. Cuando la canilla esté llena. Está girará despacio. Suelte el pedal y corte el hilo (b).

10. Empuje la canilla a la izquierda y extráigala.

**No olvide que :**

*Cuando el devanador de canilla se encuentra en la posición de "devanado", la máquina no coserá y el volante no girará. Para comenzar a coser. Empuje el devanador de canilla hacia la izquierda.*



**Atención:**

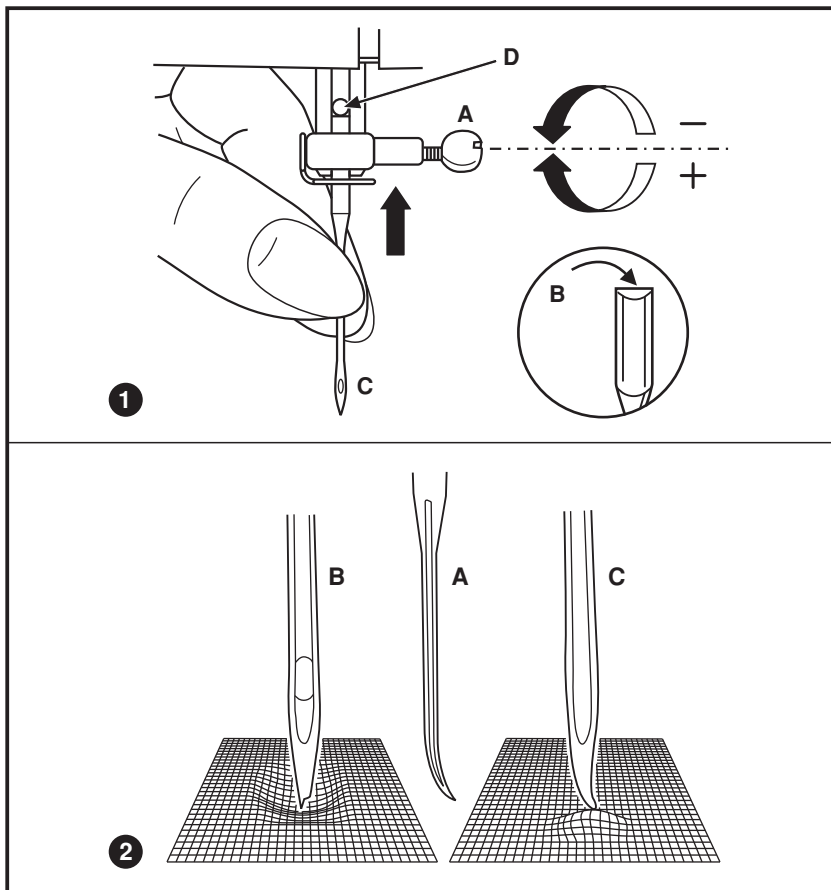
Antes de poner o quitar la canilla, apagar la máquina "O".

**Al poner o quitar la canilla tiene que estar la aguja en la posición más alta.**

1. Abra la tapa.
2. Tire de la caja de bobina por la pestaña (a).
3. Retire la canilla de la caja de bobina.
4. Sujete la caja de bobina con una mano. Coloque la canilla de manera que el hilo gire en el sentido de las agujas del reloj.
5. Pase el hilo por la ranura y por debajo del muelle, como indica la imagen.
6. Introduzca la caja de bobina en la lanzadera sujetando con el pulgar y el dedo índice.
7. Asegurese que la caja de bobina (b) encaja bien en la lanzadera (c) como se muestra en la imagen.

**Nota:**

Si la caja de bobina no se coloca correctamente dentro de la máquina, ésta saldrá inmediatamente al empezar a coser.



**Atención:**

Antes de colocar o sacar la aguja, apagar la máquina "O".

1. Cambie frecuentemente la aguja, sobre todo cuando aparecen señales de desgaste o dificultad en la costura.

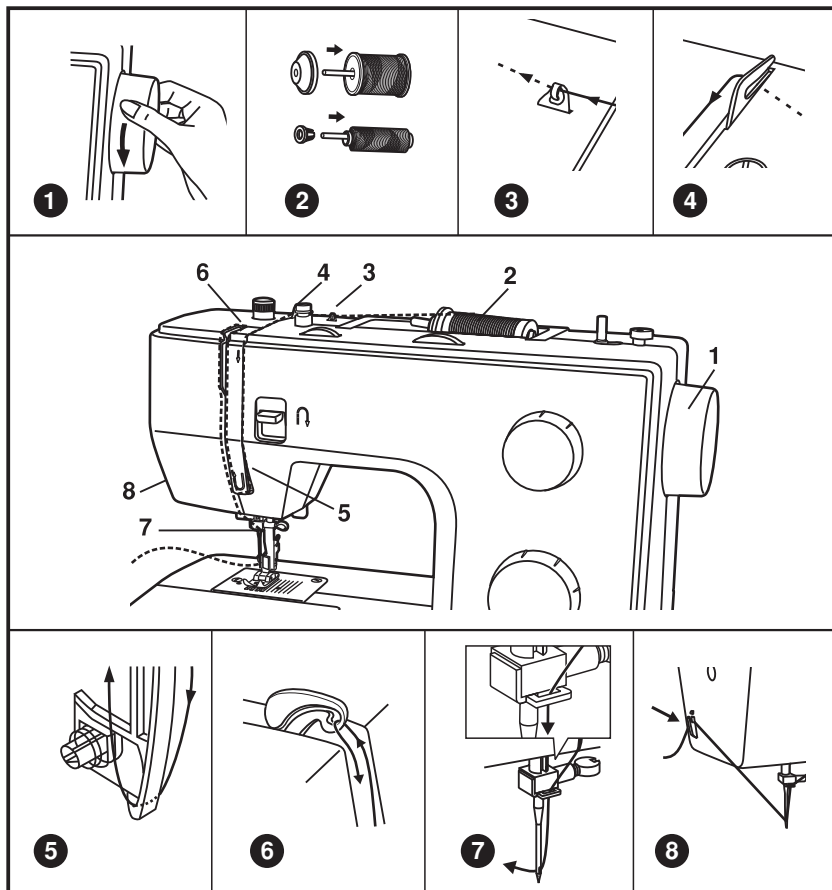
Coloque la aguja como se muestra en la imagen:

- A. Aflojar el tornillo de fijación y después de colocar la aguja nueva, apretarlo de nuevo.
- B. La parte plana de la aguja tiene que mirar siempre hacia atrás
- C/D. Empujar la aguja hacia arriba hasta el tope.

2. Las agujas tienen que estar impecables.

Dificultades aparecen con:

- A. agujas torcidas
- B. agujas con puntas defectuosas
- C. agujas despuntadas



Se trata de una operación sencilla pero es importante realizarla correctamente pues de no hacerlo podrían surgir varios problemas en la costura.

1. Comience levantando la aguja a su posición más alta (1) y también levante el prensatelas para liberar la tensión.

**Nota:** Por seguridad, se recomienda desconectar la máquina antes de empezar a enhebrar.

2. Levante el porta-bobinas. Coloque el hilo y su tope correspondiente como indica la imagen. Para bobinas de hilos pequeñas, coloque el lado pequeño del tope cerca del hilo.

3. Pase el hilo a través de la guía del hilo superior como indica la imagen.

4. Durante este proceso, es de utilidad sujetar el hilo entre el carrete y el guía-hilo.

5. Pase el hilo hacia abajo por la parte derecha y hacia arriba en la parte izquierda para que entre en el tensor.

6. En la parte superior de este movimiento, pase el hilo desde la derecha hacia la izquierda a través del tirahilo y luego hacia abajo de nuevo.

7. Pase el hilo por detrás del gancho de la guía de agujero.

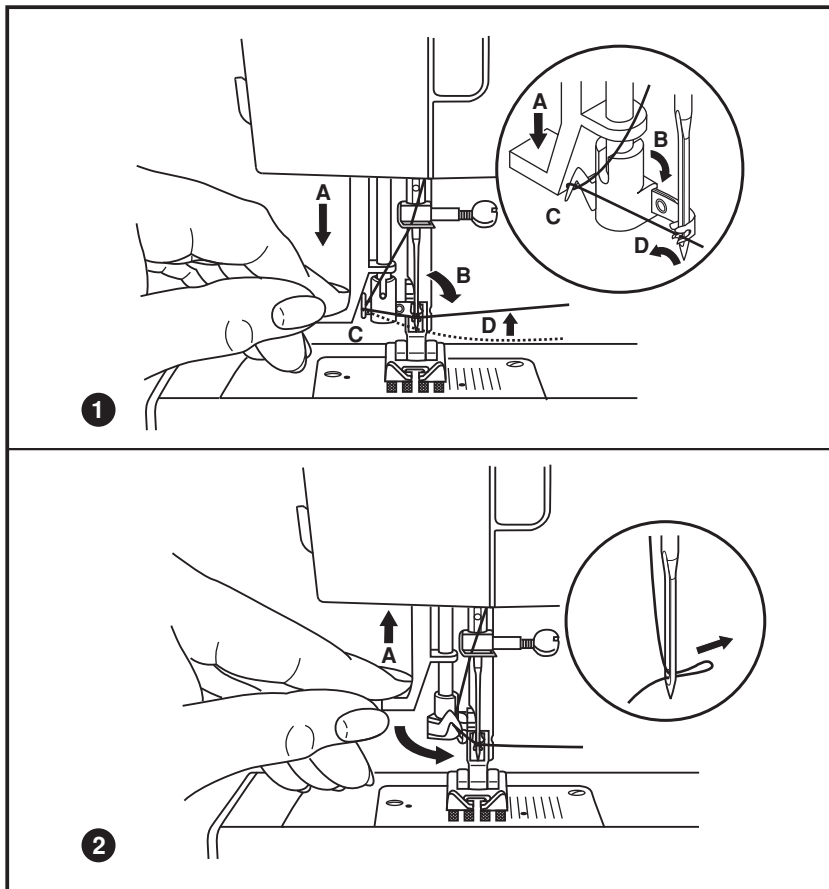
8. Tire del hilo entre 15 a 20 cm y páselo a través del agujero de la aguja. Corte el hilo sobrante utilizando el cortador que tiene a la derecha de la máquina.

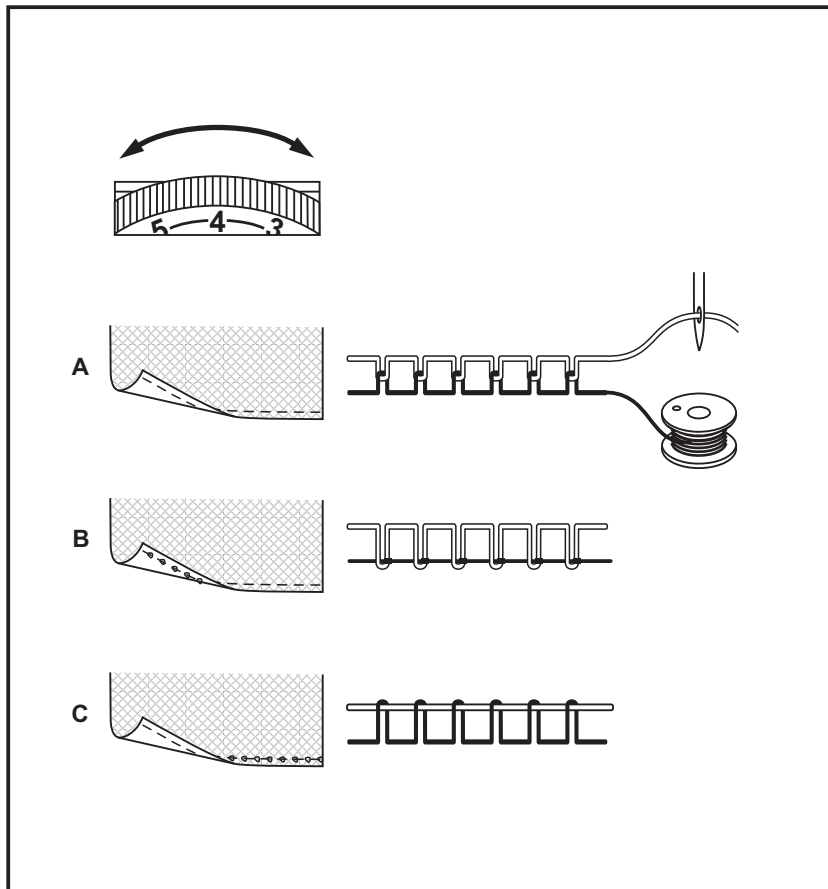
**Por seguridad:**

Si su máquina tiene el enhebrador automático, las instrucciones de uso están en la página siguiente.

**Atención:**  
Apague la máquina "O".

- Subir la aguja en su posición más alta.
- Baje la palanca del enhebrador (A) hacia abajo del todo.
- El enhebrador se mueve automáticamente en posición de enhebrado (B).
- Colocar el hilo alrededor del gancho (C).
- Guiar el hilo delante de la aguja y moverlo de abajo hacia arriba de manera que entre en el gancho (D).
- Soltar la palanca del enhebrador (A)
- Pase el hilo por el agujero de la aguja.

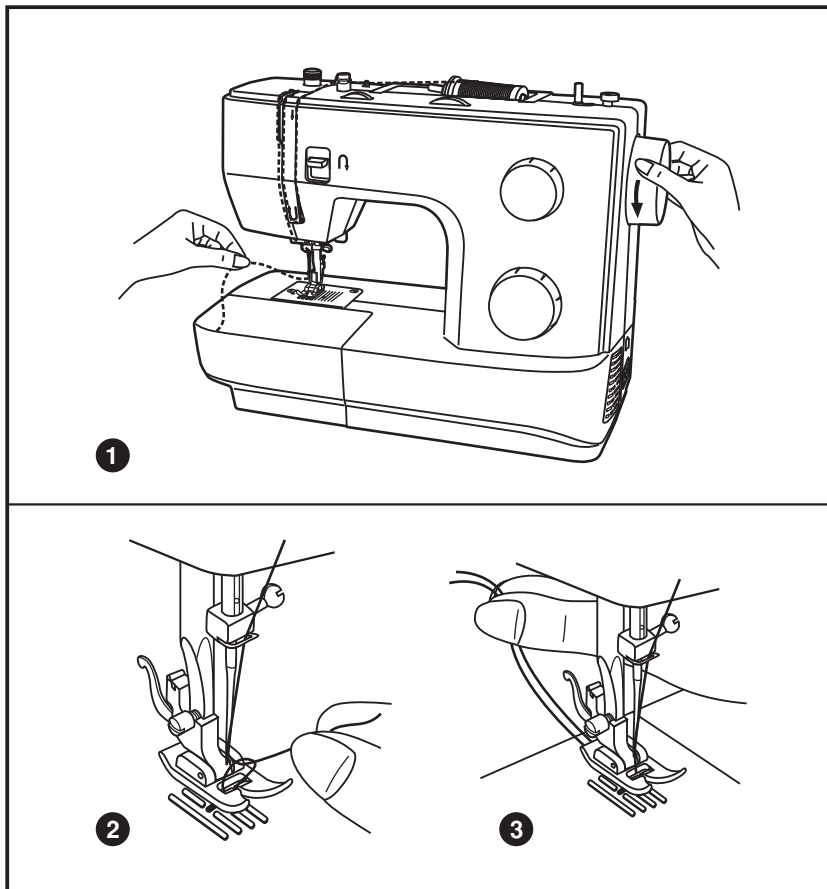




### Tensión del hilo superior

Regulación de base de la tensión del hilo "4". Para aumentar la tensión del hilo, girar la rueda reguladora hacia el número más grande. Para reducir la tensión del hilo, girar la rueda reguladora hacia el número más pequeño.

- A. Tensión normal del hilo superior
- B. Tensión floja del hilo superior
- C. Tensión demasiado alta del hilo superior



1. Sujete el hilo superior con la mano izquierda. Gire el volante hacia usted hasta que baje totalmente la aguja, siga girando hasta volver a subir la aguja.

**Nota:**

*Si le resulta difícil subir el hilo inferior. Revise y asegúrese que el hilo no está retenido en la placa de aguja o en la mesa móvil.*

2. Tire suavemente del hilo superior para llevar el hilo inferior hacia arriba a través del agujero de la placa de aguja.
3. Pasar ambos hilos por debajo del prensatelas.

## GUÍA DE SELECCIÓN DE AGUJAS/ TELAS/ HILOS

GROSOR DE LA AGUJA	TEJIDO	HILO
9-11(65-75)	Telas finas: algodón fino, velo, sarga, seda, muselina, Qiana, Interlock, tejidos de punto de algodón, Tricot, Jersey, crespón, poliéster tejido, telas para camisas y blusas.	Hilo fino de algodón, hilo de nylon o de poliéster.
12(80)	Telas medianas: algodón, satin, lona, tejidos de punto doble, lana fina.	La mayoría de los hilos tienen un grosor mediano y son aptos para estos tejidos y grosores de aguja. Para resultados óptimos utilizar hilo de poliéster para tejidos sintéticos e hilo de algodón para tejidos de punto naturales. El hilo superior e inferior tiene que ser idéntico.
14(90)	Telas medianas: lona de algodón, tejidos de lana de punto grande, rizo, tejido de tejano/vaquero.	
16(100)	Telas pesadas: tela de lino, tejidos de punto, telas de tiendas de campaña y telas guateadas, tejido de tejano/vaquero material de relleno (de fino a mediano).	Hilo grueso, hilo de alfombra. (Usa mayor presión del prensatelas - mayor indicación numérica.)
18(110)	Telas gruesas de punto, abrigos, material de relleno, algunos cueros y vinilo.	

**NOTA IMPORTANTE:** Hay que adaptar el tamaño de la aguja al tamaño del hilo y al peso de la tela.

## SELECCIÓN DE LA AGUJA Y DEL TEJIDO

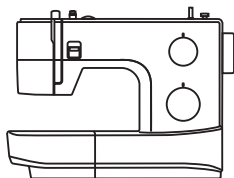
AGUJAS	DESCRIPCIÓN	TIPO DE TEJIDO
HAx1 15x1	Aguja estándar. Grososores de la aguja de finas a gruesas. 9 (65) hasta 18 (110)	Telas tejidas naturales: lana, algodón, seda, etc., Qiana. No adecuado para tejidos de punto doble.
15x1/ 705H(SUK)	Aguja con punta semi-redonda. 9 (65) a 18 (110)	Telas tejidas naturales y sintéticas, tejidos mixtos de poliéster, telas tejidas de poliéster, Interlocks, Tricot, tejidos de punto simple y doble.
15x1/ 705H(SUK)	Aguja con punta redonda. 9 (65) a 18 (110)	Tejido de punto (pullovers), Lycra, tela para trajes de baño, telas elásticas.
130 PCL	Aguja cortante. 12 (80) a 18 (110)	Cuero, vinilo, material de relleno.

**Nota:**

1. Pueden comprarse agujas gemelas para trabajos útiles y decorativos.
2. Al coser con agujas gemelas hay que regular el botón del ancho del punto a menos de "3". (modelo sew&go 5)
3. Los grososores europeos de las agujas son 65, 70, 80 etc. Los grososores americanos y japoneses de las agujas son 9, 11, 12 etc.
4. Cambiar regularmente las agujas (aproximadamente antes de cada segundo proyecto de costura) y/o cuando se rompa el hilo o salgan puntos defectuosos.
5. Usa un estabilizador para telas finas o elásticas.



1



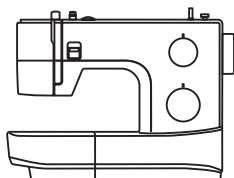
ES Selección de la puntada

Suba la aguja en la posición mas alta.  
Después gire el selector de puntadas para elegir la puntada deseada.

Seleccionar el punto recto con el botón de selección del punto " | " ó " | | ". Regular el largo del punto con el botón de selección del largo del punto.

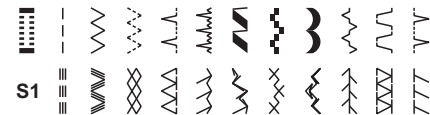
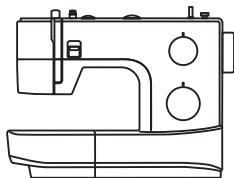
Seleccionar el zigzag con el botón de selección del punto " ~ ". Regular el largo y ancho del punto según el tejido.

3

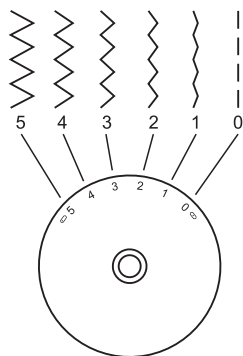


Para obtener las otras puntadas , gire el mando de largo " S1 ", seleccione el modelo deseado con selector de puntada marcar y ajustar la puntada ancho con el mando de ancho de puntada. (modelo sew&go 5)

5

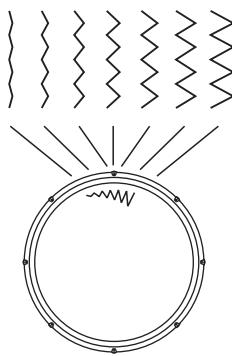


Selector de ancho de puntada (sew&go 5)

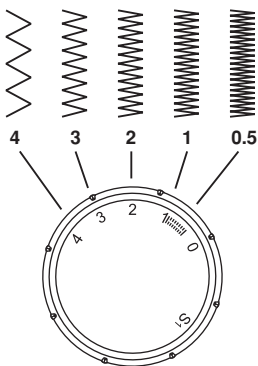


1

Para los modelos sew&go 1 y sew&go 3

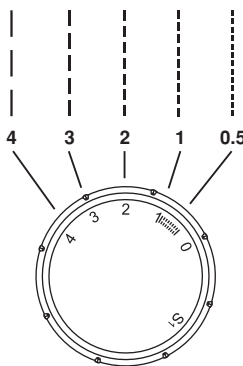


Selector de largo de puntada



2

Selector de largo de puntada



3

### 1. Función del selector de ancho de puntada

El ancho máximo del zigzag es de 5 mm. Sin embargo, el ancho se puede modificar en cualquier puntada. El ancho aumenta cuando se mueve el selector desde "0" - "5".

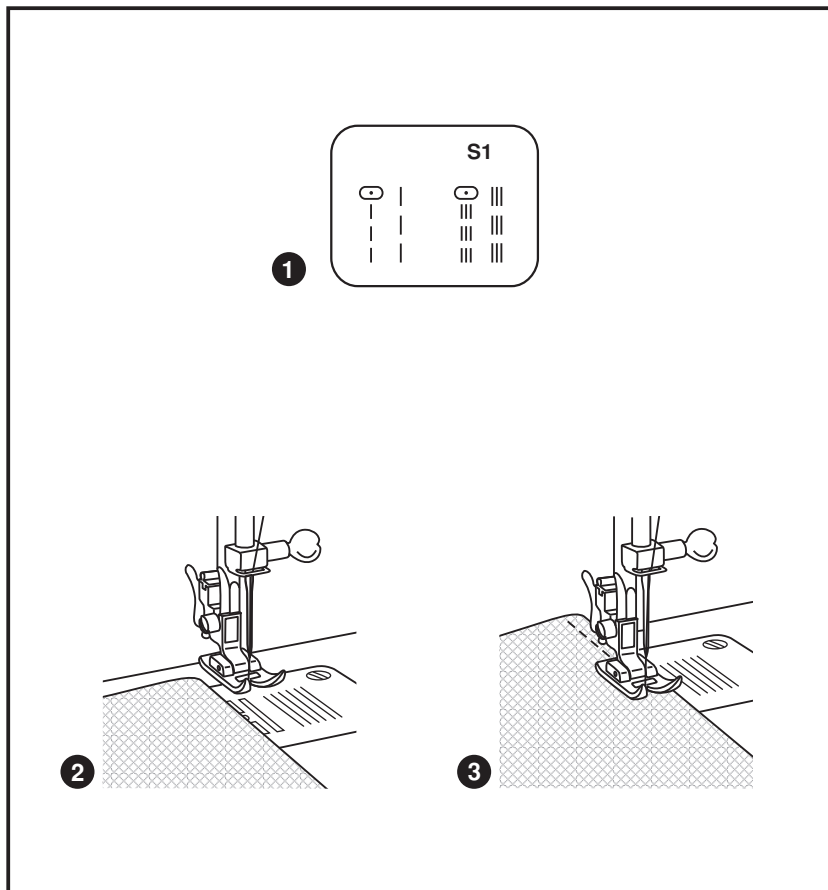
El mando de ancho de puntada es también el control para la puntada recta para la posición de la aguja posición "0" es central y "5" es la aguja completamente a la izquierda. (modelo sew&go 5)

### 2. Función de largo de puntada mientras se realiza el zigzag

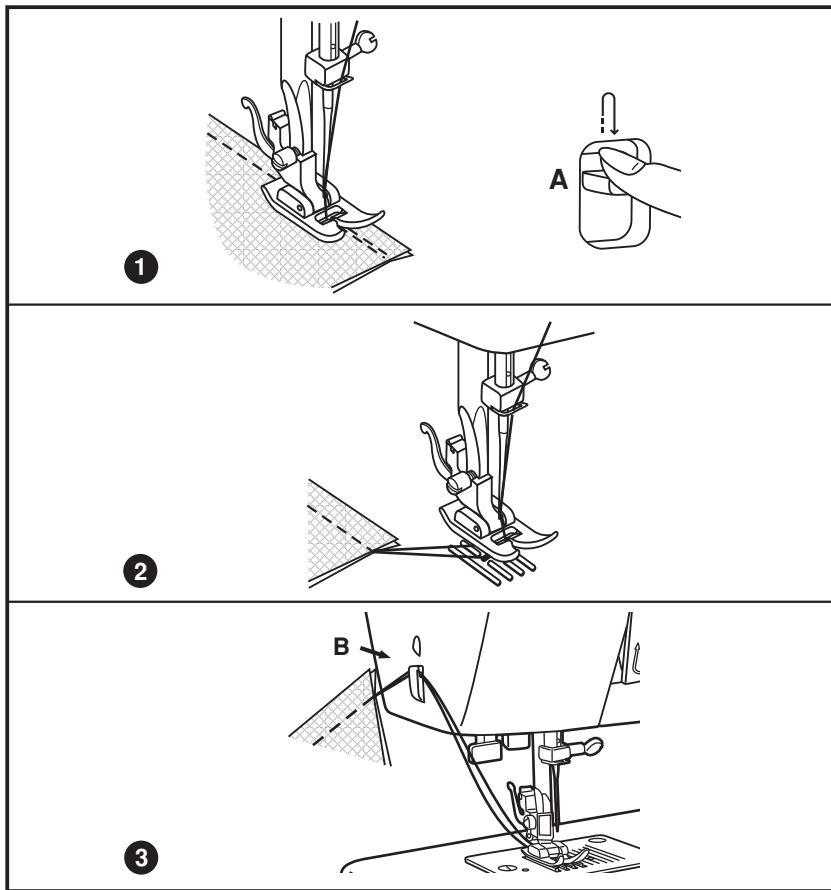
Seleccione la puntada en la posición zigzag. La densidad de las puntadas aumenta cuando el ajuste del largo de puntada se aproxima a "0". Las puntadas de zigzag mejor realizadas se suelen conseguir en el "2.5" o menor. Las puntadas de zigzag más cortas se denominan puntadas de festón.

### 3. Función de largo de puntada para costura recta

Para la puntada recta, de vuelta al mando selector de diseños y posiciónelo en costura recta. De vuelta al selector de longitud de puntada, cuando acerque el selector a "0", la longitud de las puntadas individuales disminuirá. La longitud de las puntadas individuales aumentará cuando el selector se acerque al "4". En términos generales, utilice una longitud más larga de puntada al coser telas más gruesas o al usar una aguja o hilo más grueso. Utilice una longitud más corta de puntada al coser telas más finas o al usar una aguja o hilo más fino.



1. Para comenzar a coser, gire el mando selector de diseños en la puntada recta, puede seleccionar la posición de la aguja desde el centro o a la derecha.
2. Coloque la tela bajo el prensatelas con el borde de la tela alineado a una de las líneas deseadas de la placa de aguja.
3. Baje el prensatelas, y después presione el pedal para empezar a coser.



### Inicio de la costura

Colocar la prenda debajo del prensatelas, aproximadamente a 1 cm del borde del tejido. Mantener la tecla de costura hacia atrás (A) pulsada y al coser lentamente irá hacia atrás. Soltar la tecla y coser hacia adelante.

### 1. Fin de la costura

Al final de la costura pulsar la tecla de costura hacia atrás (A) hacia abajo. Coser algunos puntos hacia atrás. Soltar la tecla, la máquina cose de nuevo hacia adelante.

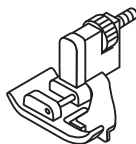
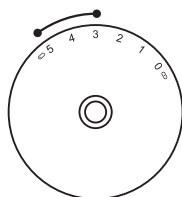
### 2. Sacar la labor

Girar el volante hacia adelante para subir la aguja en su posición más alta. Subir el prensatelas y tirar de la prenda hacia atrás.

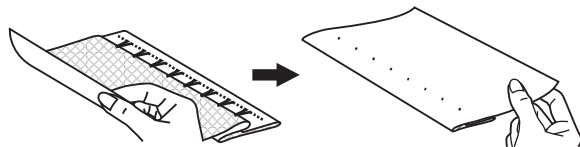
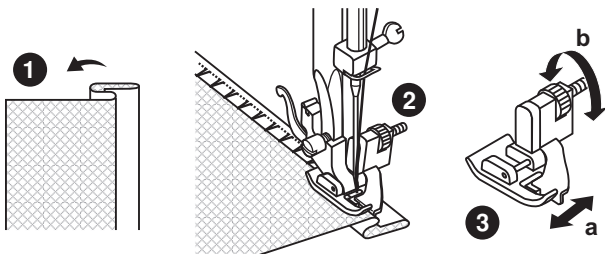
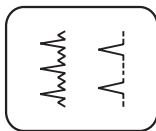
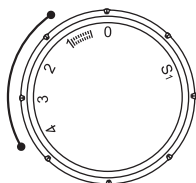
### 3. Cortar el hilo

Cortar ambos hilos pasándolos por el corta hilos en el lateral de la máquina.

Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada



\* Prensateles en venta como accesorio especial.

Para dobladillos, cortinas, pantalones, faldas, etc.

... Doblado invisible para tejidos stretch.

... Doblado invisible/ lencería para tejidos fuertes.

Preparar la máquina como indica la imagen.

**Indicación:**

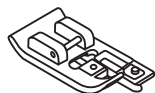
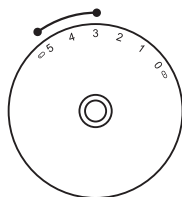
Se necesita práctica hasta que la costura de doblado invisible salga bien. Hacer siempre una costura de prueba.

1. Doblar el tejido de manera que la parte del revés mira hacia arriba, como lo indica la imagen.
  2. Colocar el tejido debajo del prensateles. Con la mano girar el volante hacia adelante hasta que la aguja esté a la izquierda del todo. La aguja tiene que pinchar solo un poco en la tela doblada. En caso contrario adaptar el ancho del punto.
  3. Adaptar la regla guía (a) del prensateles, girando el botón (b) hasta que quede totalmente apoyada en el canto doblado.
- Coser presionando ligeramente el pedal y guiar el tejido a lo largo del canto de la regla del prensateles.

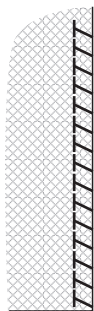
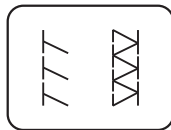
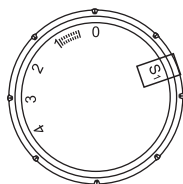
**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

Selector de ancho de puntada



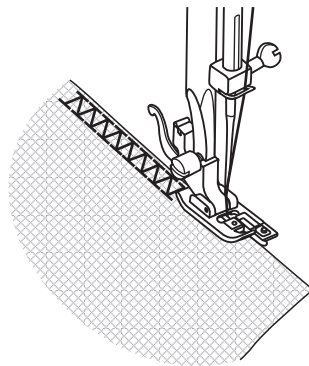
Selector de largo de puntada



1



2



\* Prensateles en venta como accesorio especial.


Para costuras, sobrehilado de cantos, dobladillo visto.

Regular el largo del punto a "S1".

El ancho del punto puede adaptarse al tejido.

**Overlock stretch:** 

Para tejidos de punto finos, jerseys, cuellos, puños. (1)

**Overlock doble:** 

Para tejidos de punto finos, prendas de malla hechas a mano, costuras. (2)

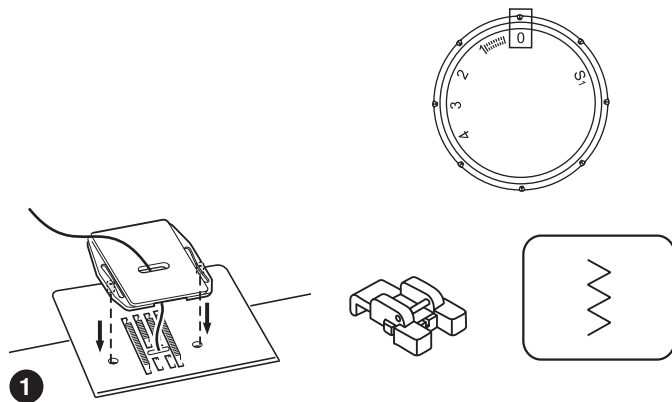
Todos los puntos overlock son adecuados para coser cantos y dobladillos vistos y al mismo tiempo sobrehilarlos, todo al mismo tiempo.

Al sobrehilar cantos tiene que sobresalir la aguja ligeramente al canto del tejido.

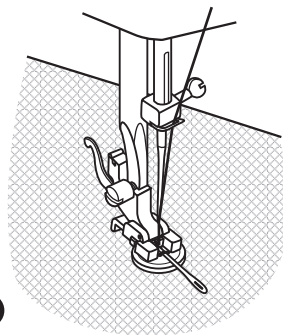
**Atención:**

Utilizar agujas nuevas, agujas con punta semi-redonda o agujas con punta redonda (para coser stretch).

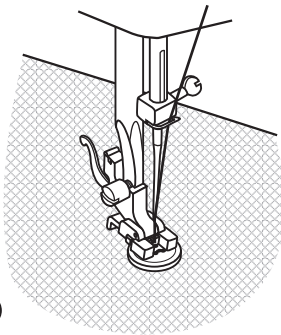
Selector de largo de puntada



1



2



3

1. Colocar la placa-aguja para zurcir.

Sacar el prensatelas y poner el prensatelas para coser botones.

Colocar la labor debajo del prensatelas. Poner el botón sobre el lugar deseado y bajar el prensatelas.

- Ajusta el selector de puntada a " 0 " y cose algunas puntadas de seguridad.
- Seleccione la puntada de zigzag con el ancho de puntada acorde con la distancia que hay entre los agujeros del botón. Gire el volante para comprobar si la aguja coincide en el agujero derecho e izquierdo y pasa sin ningún problema. Cose el botón despacio con unas 10 puntadas.
- Seleccione la puntada " 1 " y acabe de coser el botón cosiendo algunas puntadas de seguridad.

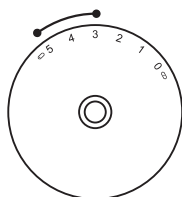
2. Si es necesario hacer un cuello, poner una aguja de zurcir sobre el botón y coser.

3. En los botones con cuatro agujeros, primero coser los dos agujeros delanteros, desplazar la labor hacia adelante y después coser los dos agujeros traseros.

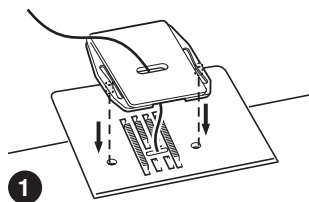
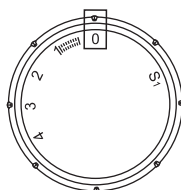
**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

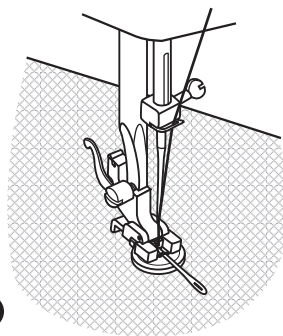
Selector de ancho de puntada



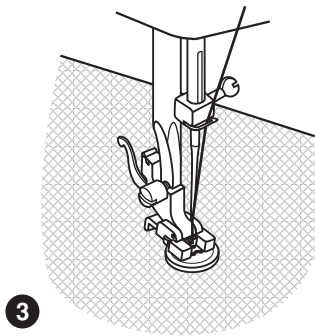
Selector de largo de puntada



1



2



3

1. Colocar la placa-aguja para zurcir.

Sacar el prensatelas y poner el prensatelas para coser botones.

Colocar la labor debajo del prensatelas. Poner el botón en el lugar deseado y bajar el prensatelas.

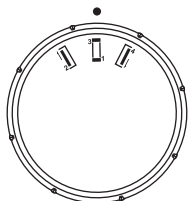
- Ajusta el selector de puntada a " 1 " y cose algunas puntadas de seguridad.
- Ajusta el selector de puntada a zig-zag " Z " y ajusta el ancho de puntada a 3-5 acorde con la distancia que hay entre los dos agujeros del botón. Gira el volante para comprobar si la aguja coincide en el agujero derecho e izquierdo sin ningún problema. Cose el botón despacio con unas 10 puntadas.
- Selecciona la puntada " 1 " y acaba de coser el botón, cosiendo algunas puntadas de seguridad.

2. Si fuese necesario un cuello, colocar una aguja de zurcir sobre el botón y coser.

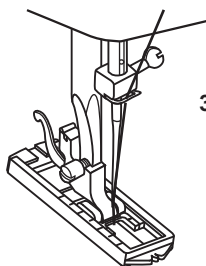
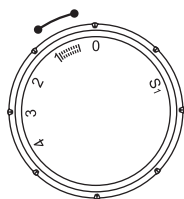
3. En botones con cuatro agujeros, primero coser los dos agujeros delanteros, empujar la labor hacia adelante y después coser los dos agujeros traseros.



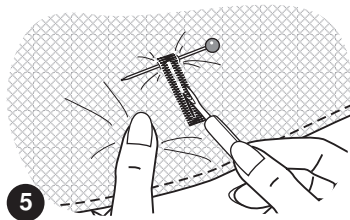
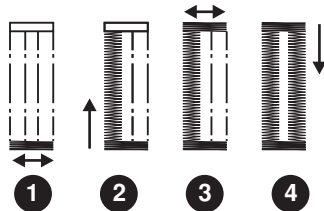
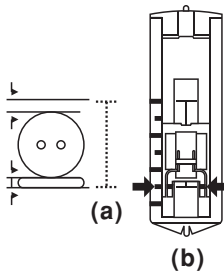
Para los modelos



Selector de largo de puntada



3mm







### Preparación

- Sacar el prensatelas universal y colocar el prensatelas para ojales.
- Medir el diámetro y el grosor del botón, añadir 3 mm para la presilla y marcar el tamaño del ojal sobre el tejido. (a)
- Coloque el tejido debajo del prensatelas de manera que la marca en el prensatelas corresponda con la marca sobre el tejido. Baje el prensatelas de manera que la línea central del ojal en el tejido corresponda con el centro de la apertura del prensatelas. (b)

Regular el largo del punto entre "  ", para adaptar el tupido del punto.

**Indicación:** El tupido del punto puede variar según el tejido. Hacer siempre un ojal de prueba.

1. Seleccione "  " en el selector de puntada y cosa la presilla
2. Seleccione "  " y cosa el lado izquierdo del ojal
3. Seleccione la misma puntada que "  " y cosa la presilla.
4. Seleccione "  " y cosa el lado derecho del ojal.
5. Utilice el abre-ojales y abra el ojal cortando desde ambos lados hasta el centro.

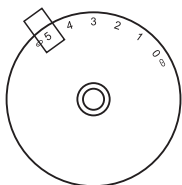
### Consejo :

- Con una tensión del hilo superior ligeramente reducida se obtienen mejores resultados.
- Utilice un estabilizador para telas finas o elásticas.

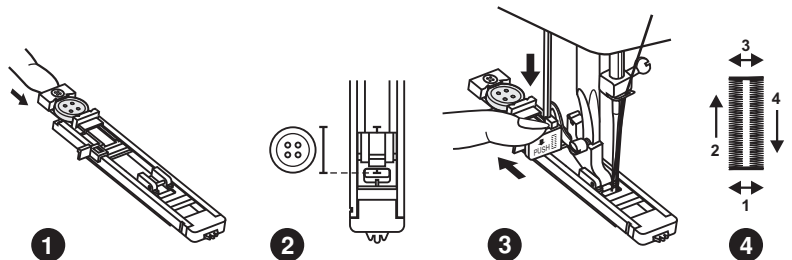
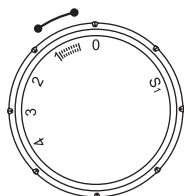
### Atención:

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada



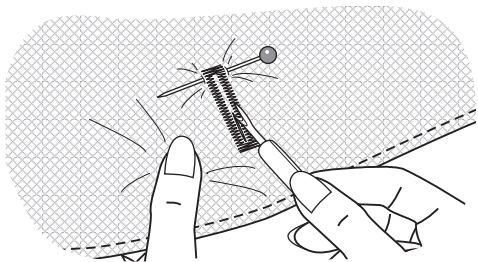
1

2

3

4

5

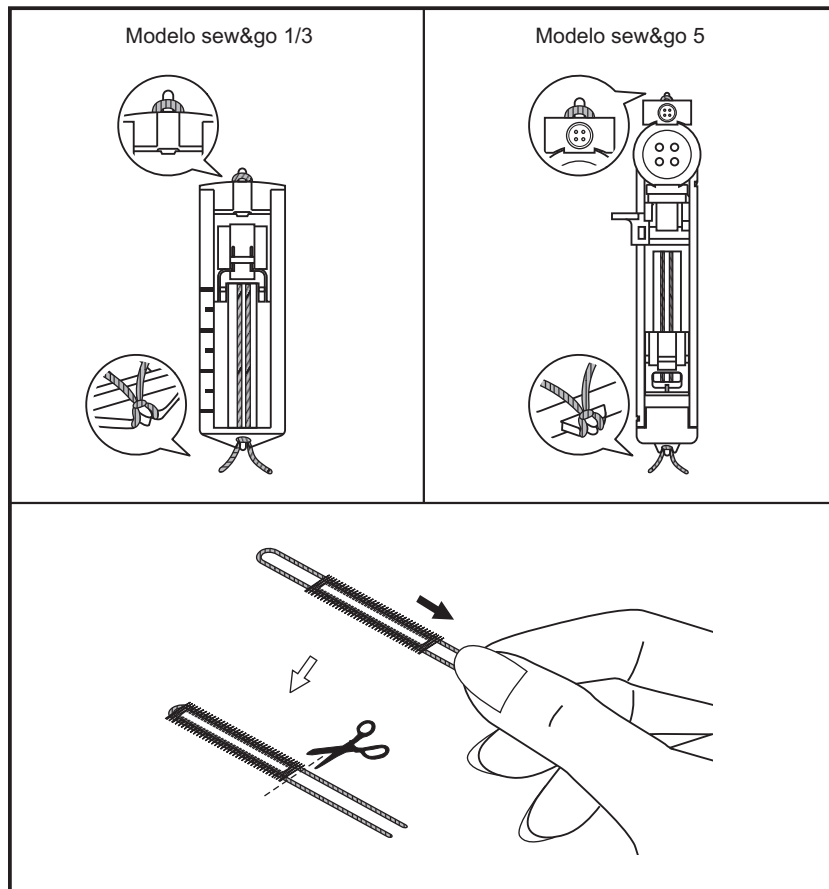


Le sugerimos que primero cosa un ojal de prueba en una muestra de su tela. La tela se puede estabilizar especialmente cuando se cosen telas finas o elásticas.

### Hacer un ojal

Usa tiza de sastrer, marca la posición del ojal en la tela. Coloque el prensatelas para ojales y ajuste el selector de puntada a "5". Ajuste el largo a "5". Ajuste el ancho de puntada a "5". El ancho sin embargo lo puede ajustar según su proyecto, primero cosa una prueba.

1. Abra el medidor del prensatelas e inserte el botón.
2. Baje el prensatelas alineándolo las marcas del prensatelas con las marcas de la tela. (Primero coserá la presilla inferior)
3. Baje la barra para ojales y suavemente presione hacia atrás. Mientras sujete suavemente el hilo superior y empieza a coser.
4. La puntada de ojal se realiza en orden. Deja de coser cuando el ciclo del ojal se haya completado.
5. Utilice el abre-ojales y abra el ojal cortando desde ambos lados hasta el centro.



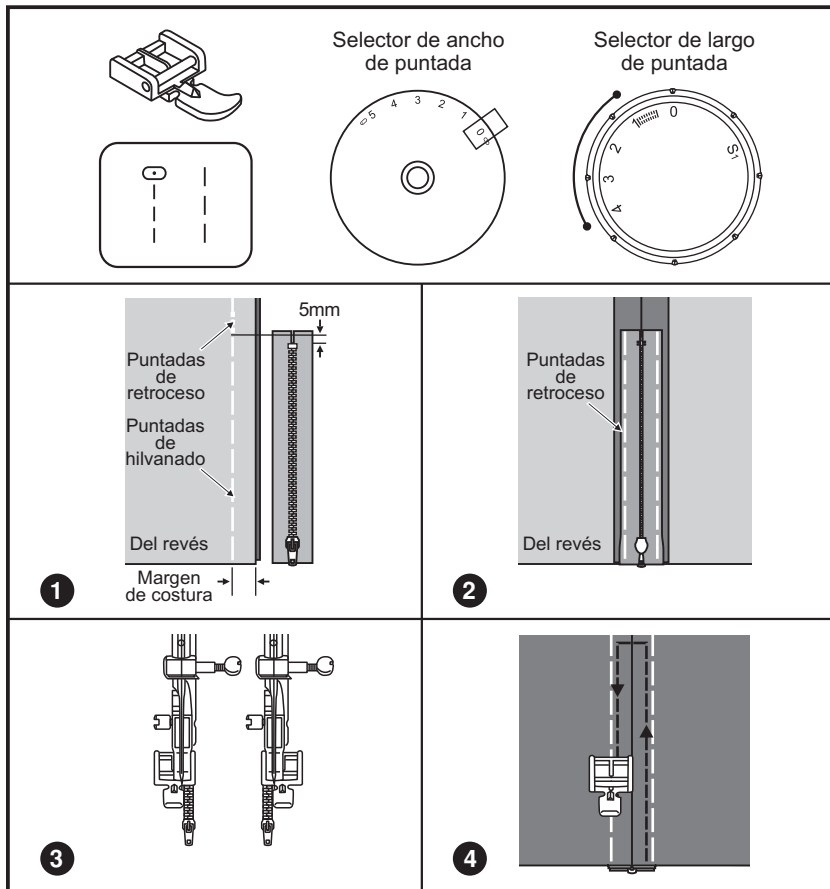
Cuando cosa ojal en telas elásticas, coloque un hilo grueso o cordoncillo debajo del prensatelas para ojal como se muestra en la imagen.

1. Coloque el prensatelas para ojal y enganche el cordoncillo por debajo del prensatelas.
2. Lleve los dos extremos del cordón hacia la parte delantera del prensatelas e insértelos en las ranuras, dejelos allí temporalmente.
3. Baje el prensatelas y empiece a coser.
4. Ajuste el ancho de puntada para que coincida con el diámetro del cordón.
5. Una vez se ha completado la costura, estire del cordón delicadamente para que no quede flojo, después corte lo que le sobre.

Ajuste la máquina como en la imagen.

1. Coloque los lados derechos de la tela juntos.  
Cosa un dobladillo inferior de la anchura del margen de costura desde el borde derecho de la cremallera con el posicionador de aguja abajo. Cosa algunas puntadas hacia atrás para rematar. Aumente el largo de puntada al máximo, ajuste la tensión por debajo del 2, e hilvane el largo restante de la tela.
2. Abra la costura que ha hecho, coloque la cremallera hacia abajo en la costura con los dientes en la línea de la costura. Hilvane la cremallera en su sitio.
3. El prensatelas para cremallera se puede poner a la derecha o a la izquierda dependiendo del lado que va a coser.
4. Cosa alrededor de la cremallera por el derecho de la tela, después quite el hilván.

**Atención:**  
No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.



\* Prensatelas en venta como accesorio especial.

Para dobladillos en tejidos finos o velo.

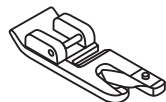
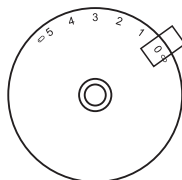
Ajuste la máquina como en la imagen.

1. Sobrehilar los bordes. Al inicio del dobladillo, doblar el borde dos veces, 3 mm y rematarlo con 4 o 5 puntos. Clavar la aguja en la tela, levantar el prensatelas y meter el pliegue en la onda del prensatelas.
2. Tirar el borde hacia si misma y bajar el prensatelas. Empezar a coser, guiar el tejido dentro de la onda sujetando el borde un poco hacia arriba y ligeramente hacia la izquierda.

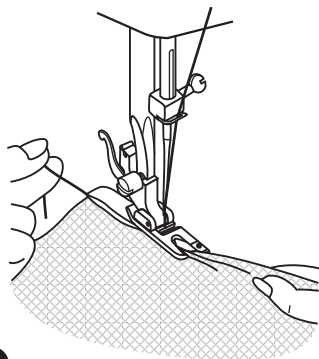
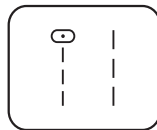
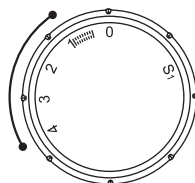
**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

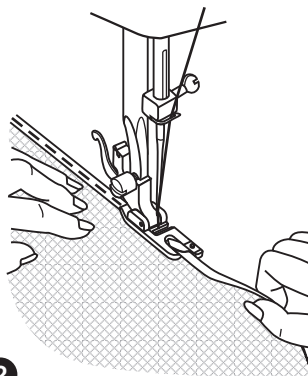
Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada

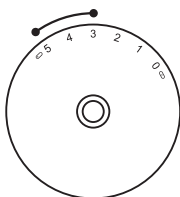


1

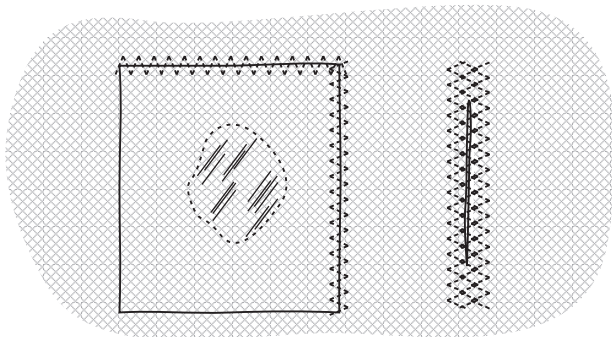
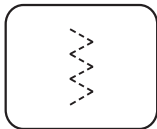
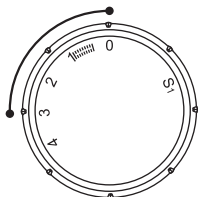


2

Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada



1

2

Para aplicar elásticos y puntillas, colocar arreglos, arreglar desgarros, reforzar los bordes.

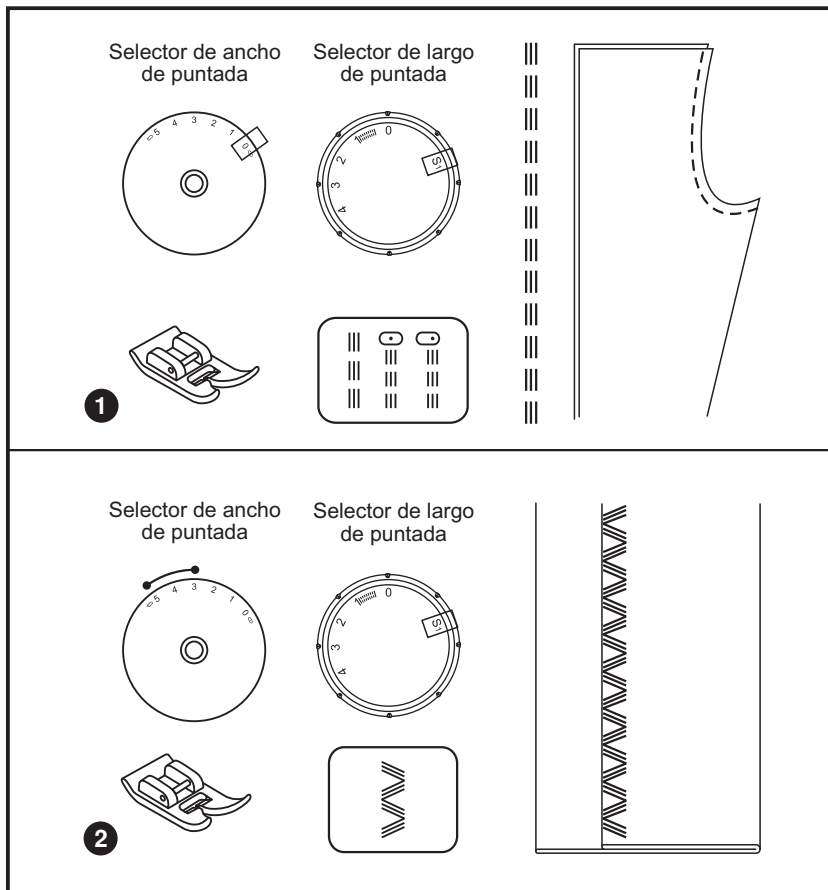
Regular la máquina según la ilustración.

Aplicar el remiendo.

1. La longitud de la puntada puede reducirse hasta que los puntos estén bien juntos.
2. Cuando se arreglan rasgones es aconsejable poner debajo de la tela un refuerzo. El espesor de los puntos se puede variar cambiando la longitud de la puntada. Primero coser en el centro y después sobrepasar un poco los dos lados. Según el tejido y el daño coser de 3 a 5 filas.

**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.



### 1. Puntada triple recta

Para costuras muy recomendadas.

Regular el largo del punto a "S1".

La máquina cose dos puntos hacia adelante y un punto hacia atrás.

De esta manera se obtiene un refuerzo triple.

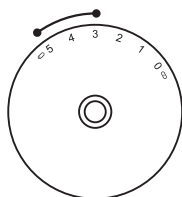
### 2. Punto triple zigzag

Para costuras muy recomendadas, dobladillos y dobladillos decorativos.

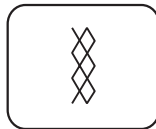
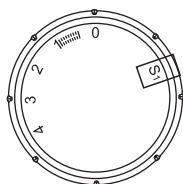
Regular el largo del punto a "S1" y el ancho del punto entre "3" y "5". (modelo sew&go 5)

El zigzag triple es adecuado para tejidos fuertes, tejanos/vaqueros, tejido Cord (=Manchester), terciopelo, etc.

Selector de ancho de puntada



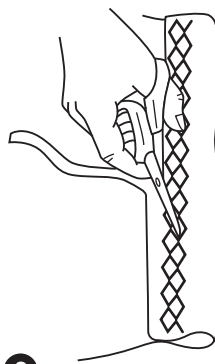
Selector de largo de puntada



1



2



Costuras, dobladillos, suéters, ropa interior, etc.

Ajustar la máquina como en la ilustración.

Este punto es adecuado para diversos tipos de jersey, también para telas tejidas. (1)

Coser a 1 cm del borde del tejido y cortar el tejido que sobra. (2)



\* Prensateles en venta como accesorio especial.

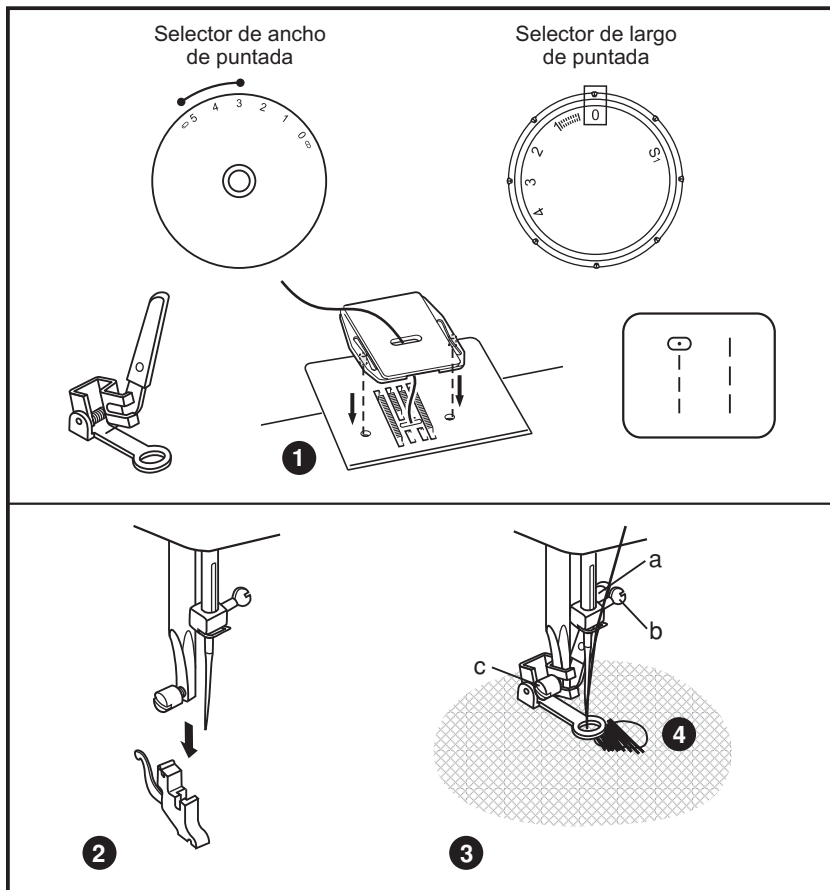
Ajustar la máquina como en la imagen.

1. Colocar la placa-aguja para zurcir.
2. Sacar el soporte del prensateles.
3. Montar el prensateles en la barra de aguja.  
La barra del prensateles (a) tiene que quedar detrás del tornillo de sujeción de la aguja (b). Empujar firmemente con el dedo índice el prensateles para zurcir por la parte de atrás y apretar el tornillo (c).
4. Primero coser alrededor del agujero, para asegurar el hilo. Trabajar siempre de izquierda a derecha. Girar la labor para ir sobre cosiendo.

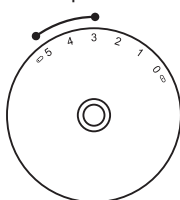
Se recomienda un bastidor para coser más fácilmente y obtener mejores resultados.

**Atención:**

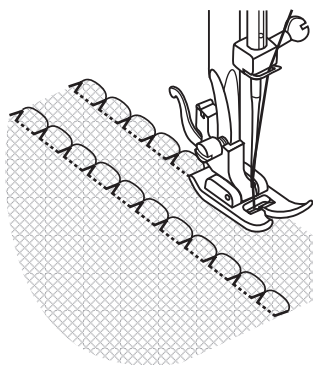
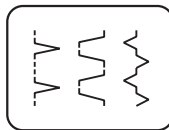
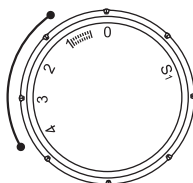
No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.



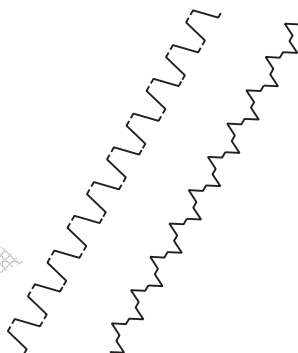
Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada



1



2

3

Ajustar la máquina como en la ilustración.

### 1. Doblado de concha

Apropiado para bordes de velo, tejidos finos y elásticos. El punto ancho tiene que clavarse justamente fuera del borde del tejido, para mantener el efecto de concha.

- Este trabajo requiere aumentar un poco más la tensión del hilo que en condiciones normales.
- Cosa el tejido al bias, situándolo debajo el prensatelas de tal forma que la puntada cosa en línea recta y que las puntadas zigzag cosan al canto de la labor.
- Coser a velocidad lenta.

### 2. Punto fruncido

Para costuras de unión plana, coser cinta elástica, dobladillos vistos.

Este punto puede utilizarse para tejidos fuertes y gruesos.

### 3. Punto universal

Para costuras, sets de mesa, manteles. Costuras de unión decorativas para un efecto especial. Sobrecoser cordoncillo o cinta elástica.

#### Atención:

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

\* Prensateles en venta como accesorio especial.

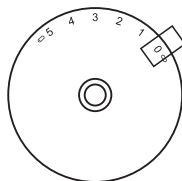
Ajustar la máquina como en la ilustración.  
Coloque la guía de acolchar en agujero del prensateles y ponga el espacio que desee.

Mueva la tela y cosa las hilas sucesivas con la guía siguiendo la costura anterior.

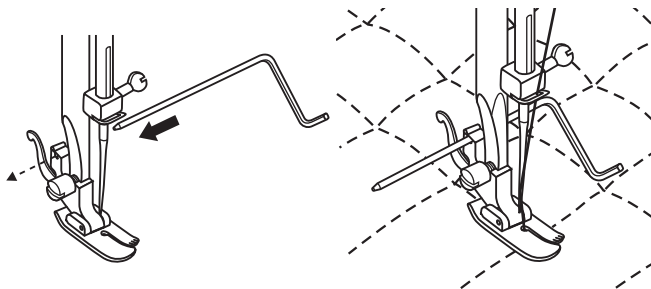
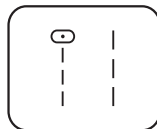
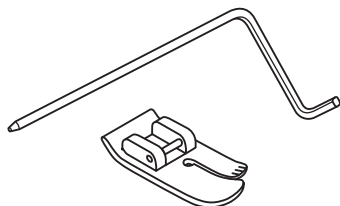
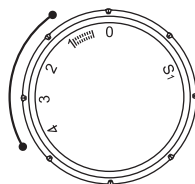
**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

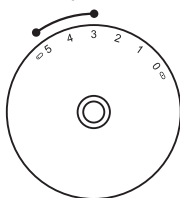
Selector de ancho de puntada



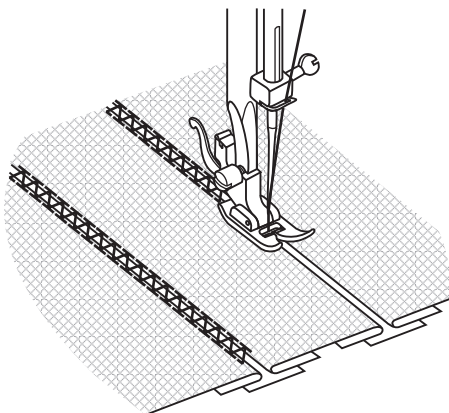
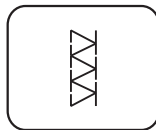
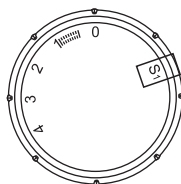
Selector de largo de puntada



Selector de ancho de puntada



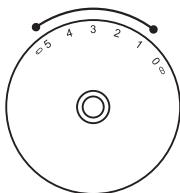
Selector de largo de puntada



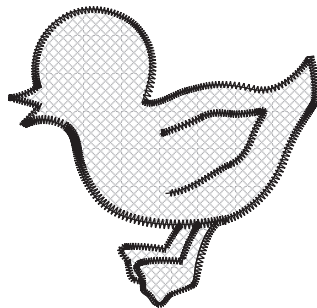
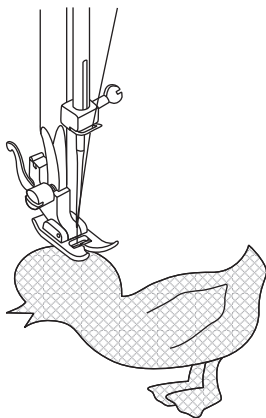
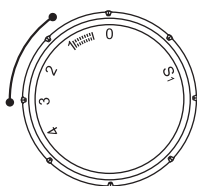
Estas puntadas sirven para juntar dos piezas, dejando un espacio entre los dos cantos.

- Doble los cantos de las tela e hilvánelas a una friselina fina dejando un pequeño espacio entre ambas telas.
- Elija la puntada como indica en la imagen. Gire el selector de longitud de la puntada hasta llegar a la posición "S1".
- Cosa a lo largo de los cantos, tirando ligeramente de ambos hilos hacia atrás al empezar.
  - \* Se recomienda utilizar hilos gruesos.
- Después de coser, quite los hilvanes y la friselina. Remate los hilos del principio y los del final de la costura.

Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada

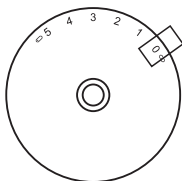


- Regular el botón para el largo del punto al largo deseado.
- Gire el dial del selector de ancho de puntada al deseado.
- Recorte el motivo de la aplicación e hilvánelo sobre la tela.
- Empezar a coser lentamente los bordes del motivo.
- Recortar el tejido que sobra afuera de los puntos. Tener cuidado de no cortar ningún punto.
- Sacar el hilo de hilvanado.
- Anudar el hilo superior e inferior debajo de la aplicación para evitar que se descosa.

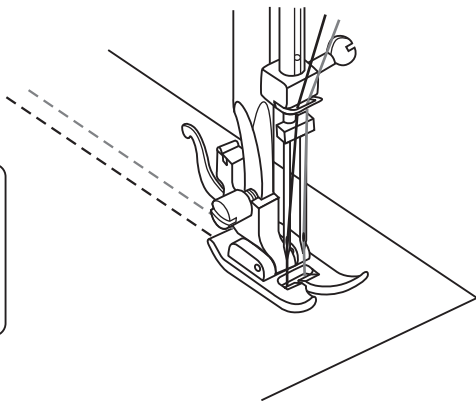
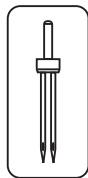
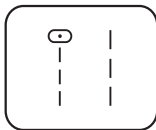
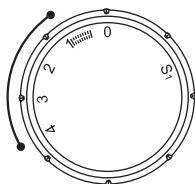
**Atención:**

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.

Selector de ancho de puntada



Selector de largo de puntada



\* Aguja en venta como accesorio especial.

- Regular el botón para el largo del punto al largo deseado.
- Regular el mando para la selección del punto a "0" o "1". Posicionar la aguja en el centro.
- Tener cuidado de que ambos hilos utilizados en la aguja gemela tengan el mismo grosor. Se pueden utilizar uno o dos colores diferentes.
- Colocar la aguja doble como una aguja normal. La parte plana de la aguja tiene que mirar siempre hacia atrás.
- Inserta el segundo portacarrete en la parte superior de la máquina para el segundo hilo. Sigue las instrucciones para enhebrar una aguja simple. Enhebra cada aguja por separado.

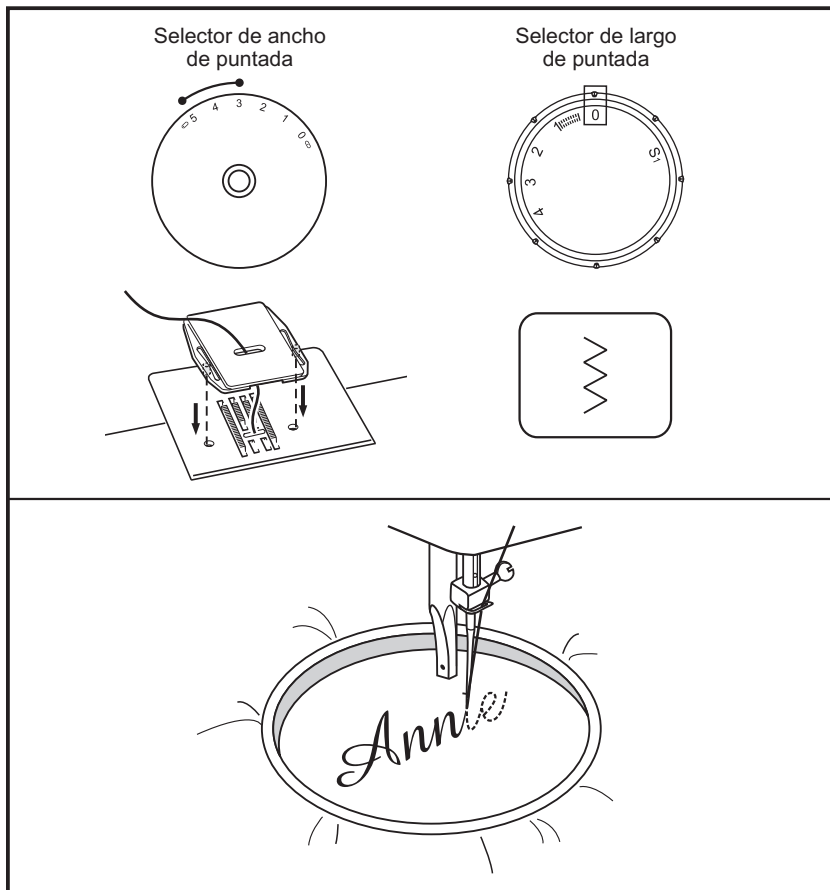
**No olvide que:**

*Cuando se cose con una aguja gemela, coser lentamente y tener cuidado de mantener la velocidad reducida para garantizar la calidad del punto. Al utilizar la aguja gemela para puntos zigzag hay que tener cuidado que el botón para el ancho del punto esté entre "0" y "3.0". No utilizar la aguja gemela si la regulación del ancho del punto supera "3.0". (modelo sew&go 5)*

*Utilice únicamente agujas dobles con una separación máxima de 2mm. (Accesorio opcional número 502020.62.91)*

**Atención:**

*No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.*



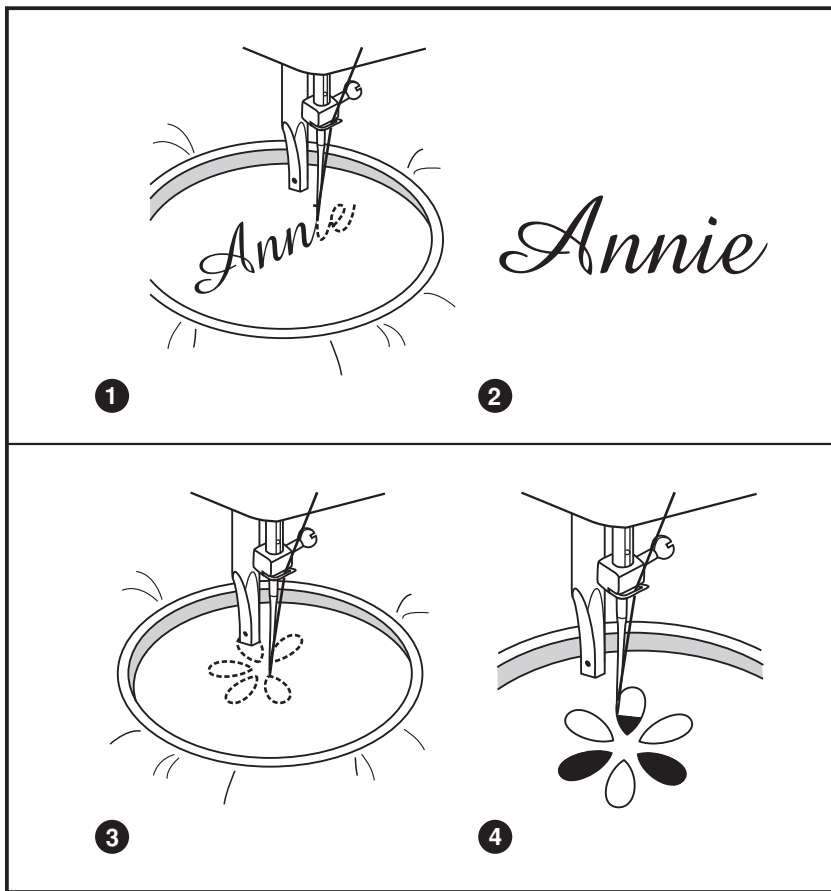
- Ajustar la máquina como en la ilustración.
- Sacar el prensatelas y el soporte para prensatelas.
- Coloca la placa de aguja para zurcir.
- Baja la palanca del prensatelas antes de empezar a coser.
- Ajusta el ancho de puntada acorde a la medida de las letras o del diseño (solo es posible para el modelo sew&go 5).

#### Preparación para monogramas y bordados\*

- Dibujar la letra o muestra sobre la parte del derecho del tejido.
  - Tensar el tejido en el bastidor, lo más estirado posible.
  - Colocar la tela debajo de la aguja. Tener cuidado con la barra del prensatelas que esté en su posición mas baja.
  - Gira el volante hacia adelante para subir el hilo de abajo a través de la tela. Cosa algunas puntadas de seguridad en el punto que vaya a empezar.
  - Mantenga el bastidor con el dedo pulgar y el dedo índice de ambas manos y guíe el bastidor.
- \* Coordine la velocidad de la costura y el movimiento del bastidor.

#### Atención:

No hay la "S1" en el botón para el largo del punto en modelo sew&go 1.



### Monogramas

1. Cosa moviendo el bastidor lentamente por las letras, a una velocidad constante.
2. Termine con unas puntadas rectas de seguridad al final de la última letra.

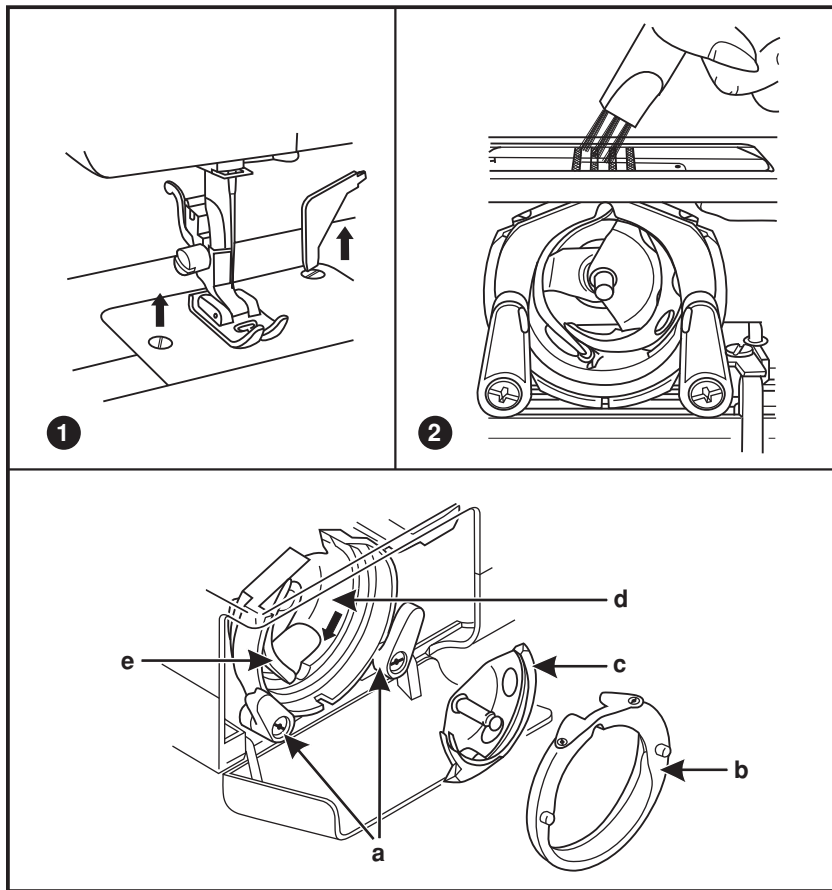
### Como bordar

3. Remarque el contorno del diseño, moviendo el bastidor de acuerdo con el dibujo.
4. Rellene el dibujo de puntadas adelantando alternativamente del contorno hacia el interior y del interior hacia el exterior hasta que el dibujo quede completamente cubierto de puntadas, teniendo siempre cuidado en mantener las puntadas muy juntas.

\* Se pueden realizar puntadas largas al mover el bastidor rápidamente y puntadas cortas al moverlo lentamente.

Termine con unas puntadas rectas de seguridad al final del dibujo.





**Atención:**

Desconecte la máquina de la corriente eléctrica. Al hacer el mantenimiento de la máquina siempre, debe estar desconectada.

**Quitar la placa de aguja:**

Girar el volante hasta que la aguja este en el punto más alto. Abrir la tapa con bisagra y sacar el tornillo de la placa de aguja con el destornillador. (1)

**Limpieza de los dientes:**

Sacar la caja de bobina. Limpiar bien toda la zona con un pincel. (2)

**Limpieza y lubricación de la lanzadera:**

Sacar la caja de bobina. Girar los dos ganchos de sujeción hacia afuera como indica la imagen. Sacar el aro (b) y la lanzadera (c). Limpiar todo con un paño suave. Poner 1-2 gotas de aceite de máquina de coser en el (d). Girar el volante hasta que el carril de la lanzadera (e) esté a la izquierda. Poner la lanzadera (c) y el aro que la aguanta (b). Cerrar de nuevo los dos ganchos de sujeción (a). Poner la caja de bobina y la placa de aguja.

**Importante:**

De vez en cuando se deben quitar los restos de hilo y polvo. Para que su máquina de coser esté siempre en buenas condiciones, es recomendable una revisión periódica en un punto de Servicio de Asistencia Técnica BERNINA.

<b>Avería</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Hilo superior se rompe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La máquina no está bien enhebrada.</li> <li>2. La tensión del hilo es demasiado alta.</li> <li>3. El hilo es demasiado grueso para la aguja.</li> <li>4. La aguja no está bien colocada.</li> <li>5. El hilo se enreda en el portabobinas.</li> <li>6. La aguja está dañada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enhebrar nuevamente la máquina.</li> <li>2. Reducir la tensión del hilo (número menor).</li> <li>3. Utilizar una aguja más gruesa.</li> <li>4. Sacar la aguja y colocarla de nuevo (la parte plana mirando hacia atrás).</li> <li>5. Sacar el hilo y devanarlo en la bobina.</li> <li>6. Cambiar la aguja.</li> </ol>
Rotura del hilo inferior	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La caja de bobina no ha sido colocada correctamente.</li> <li>2. La caja de bobina está mal enhebrada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire la caja de bobina, vuelva a colocarla y tire del hilo. El hilo debe salir fácilmente.</li> <li>2. Verifique la canilla y la caja de bobina.</li> </ol>
Puntos Defectuosos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La aguja no está bien colocada.</li> <li>2. La aguja está dañada.</li> <li>3. No se utiliza un tamaño de aguja adecuado.</li> <li>4. El prensatelas no está bien puesto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sacar la aguja y colocarla de nuevo (la parte plana mirando hacia atrás).</li> <li>2. Colocar una aguja nueva.</li> <li>3. Adaptar la aguja al hilo y tejido.</li> <li>4. Controlar el prensatelas y colocarlo bien.</li> </ol>
Aguja se rompe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La aguja esta dañada.</li> <li>2. El prensatelas no está bien puesto.</li> <li>3. El grosor de la aguja no es adecuado para el tejido.</li> <li>4. Se ha montado el prensatelas equivocado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Colocar una aguja nueva.</li> <li>2. Colocar la aguja correctamente (la parte plana mirando hacia atrás) .</li> <li>3. Adaptar la aguja al hilo y tejido.</li> <li>4. Elegir el prensatelas correcto.</li> </ol>
Puntos sueltos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La máquina no está bien enhebrada.</li> <li>2. La caja de bobina no está bien enhebrada.</li> <li>3. La relación aguja/tejido/hilo no es correcta.</li> <li>4. La tensión del hilo no es correcta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revisar el enhebrado.</li> <li>2. Enhebrar la caja de bobina como en la imagen.</li> <li>3. El grosor de la aguja tiene que corresponder con el tejido y el hilo.</li> <li>4. Corregir la tensión del hilo.</li> </ol>
Costuras o tejido se frunce	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La aguja es demasiado gruesa para el tejido.</li> <li>2. El largo del punto está mal ajustado.</li> <li>3. La tensión del hilo es demasiado alta.</li> <li>4. Telas que se arrugan con facilidad.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poner una aguja más fina.</li> <li>2. Regular nuevamente el largo del punto.</li> <li>3. Reducir la tensión del hilo.</li> <li>4. Usa un estabilizador para telas finas o elásticas.</li> </ol>
Puntos y arrastre Irregular	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El hilo es de mala calidad.</li> <li>2. La caja de bobina no esta bien enhebrada.</li> <li>3. Se ha tirado del tejido.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elegir un hilo de mejor calidad.</li> <li>2. Retira la caja de bobina, vuelve a poner la canilla e inserta correctamente.</li> <li>3. No tirar del tejido durante la costura, dejarlo transportar por la máquina.</li> </ol>
La máquina hace mucho ruido	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se tiene que lubricar la máquina.</li> <li>2. Polvo o aceite en la lanzadera o en la barra de aguja.</li> <li>3. Se ha utilizado aceite de mala calidad.</li> <li>4. La aguja esta dañada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubrique la máquina como le indicamos.</li> <li>2. Limpie la lanzadera o la barra de aguja.</li> <li>3. Solo utilizar aceite de la máquina de coser.</li> <li>4. Vuelva a colocar la aguja.</li> </ol>
La máquina se Atasca	El hilo se ha atascado en la lanzadera.	Retira el hilo superior y la caja de bobina, gira el volante con la mano hacia atrás y adelante y retira los hilos que queden. Lubrique la máquina como se le indica.



ES 12/2015 - 1a edición  
5029135.0.11 / 021K5L0201  
©BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)



[www.mybernette.com](http://www.mybernette.com)